

The Articles of Association  
of  
TECOM Group PJSC  
(Public Joint-Stock Company)

**PART ONE**  
**ESTABLISHING THE COMPANY**

TECOM Group L.L.C, was duly established as a limited liability company on 14 February 2006 in the Emirate of Dubai under the trade license number 577858 issued by the Dubai Department of Economic Development, pursuant to its Memorandum of Association executed at the Dubai Notary Public on 16/11/2020 under reference number 2020/1/190615, and pursuant to amendment of Memorandum of Association executed at the Dubai Notary Public on 12/05/2022 under reference number 120286/1/2022.

Whereas the partners in TECOM Group L.L.C. wish to convert the form of the aforementioned company from a limited liability company to a public joint stock company, they approved on 2 March 2022 (i) such conversion from a limited liability company to a public joint stock company and (ii) an offer of part of the Company's capital to the public.

Whereas it has been agreed to offer to the public a part of the share capital of the Company.

النظام الأساسي

مجموعة تيكوم ش.م.ع  
(شركة مساهمة عامة)

**الباب الأول**  
**تأسيس الشركة**

تأسست مجموعة تيكوم (ش.م.ع)، شركة ذات مسؤولية محدودة بتاريخ ١٤ فبراير ٢٠٠٦ في إمارة دبي، بموجب الرخصة التجارية رقم ٥٧٧٨٥٨ الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية في دبي، وبموجب عقد التأسيس المصدق لدى الكاتب العدل في إمارة دبي بتاريخ ٢٠٢٠/١١/١٦ بمحرر رقم ٢٠٢٠/١/١٩٠٦١٥، وبموجب ملحق تعديل عقد التأسيس المصدق لدى الكاتب العدل في إمارة دبي بتاريخ ٢٠٢٢/٠٥/١٢ بمحرر رقم ٢٠٢٢/١/١٢٠٢٨٦.

وحيث أن الشركاء في مجموعة تيكوم (ش.م.ع) يرغبون في تحويل الشكل القانوني للشركة من شركة ذات مسؤولية محدودة إلى شركة مساهمة عامة، فقد وافق مؤسسو الشركة بتاريخ ٢ مارس ٢٠٢٢ على (١) تحويل الشركة من شركة ذات مسؤولية محدودة إلى شركة مساهمة عامة؛ و (٢) طرح جزء من رأس مال الشركة للاكتتاب العام.

وحيث تم الاتفاق على طرح جزء من أسهم الشركة للاكتتاب العام.



Kinana Nasra كنانة نصرة  
Legal Sworn Translator مترجمة قانونية محلفة  
English - Arabic عربي - انكليزي  
من خلال Through  
مؤسسة نادرة للدراسات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel.: 3312267 Fax: 3312297  
P.O.Box: 27675 Dubai - U.A.E.

محاكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الكاتب العدل  
Notary Public

Therefore, it has been agreed that the following shall be the Articles of Association of the Company:

وعليه، فقد تم الاتفاق على النظام الأساسي التالي للشركة:

### DEFINITIONS

The following terms and expressions, when mentioned in the provisions of these Articles, shall have the following meanings:

**Affiliated Company:** means a company associated with another company under a cooperation and coordination agreement, in accordance with the resolution No. (3 R.M) of 2020 issued by the Board of Directors of the Authority (as defined below) concerning Approval of Joint Stock Companies Governance Guide.

**Articles or Articles of Association:** means the Articles of Association of the Company as amended from time to time.

**Authority:** means the Securities and Commodities Authority in the United Arab Emirates.

**Board or Board of Directors:** means the board of directors of the Company.

**Chairman or Chairman of the Board:** means the chairman of the Board of Directors of the Company.

**Company:** means TECOM Group PJSC.

**Competent Authority:** means the Dubai Department of Economy and Tourism.

**Conflict of Interest:** A situation in which the partiality in taking a decision is affected due to a personal, material or moral interest, whereby the interests of the Related Parties interfere or seem to interfere with the

### تعريفات

يقصد بالألفاظ أدناه، عند ورودها في النظام الأساسي، المعاني المرادفة لكل منها:

**الشركة الحليفة:** تعني الشركة المرتبطة بعقد تعاون وتنسيق مع شركة أخرى وفقاً لقرار مجلس إدارة الهيئة رقم (٣ ر.م) لسنة ٢٠٢٠ (كما هو معرف أدناه) بشأن اعتماد دليل حوكمة الشركات المساهمة العامة.

**النظام أو النظام الأساسي:** يعني هذا النظام الأساسي للشركة كما يتم تعديله من وقت لآخر.

**الهيئة:** تعني هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة.

**المجلس أو مجلس الإدارة:** يعني مجلس إدارة الشركة.

**الرئيس أو رئيس المجلس:** يعني رئيس مجلس إدارة الشركة.

**الشركة:** تعني مجموعة تيكوم ش.م.ع السلطة المختصة: تعني دائرة الاقتصاد والسياحة في دبي.

**تعارض المصالح:** تعني الحالة التي يتأثر فيها حياد اتخاذ القرار بسبب مصلحة شخصية مادية أو معنوية حيث تتداخل أو تبدو أنها تتداخل





interests of the Company as a whole, or upon taking advantage of the professional or official position in any way with a view to achieving a personal benefit.

**Control:**

The ability to direct management and policies of the Company and control financial and operational policies through controlling the following: formation of the Board, election of the majority of its members or control of the administration appointments. The control shall be materialized by acquisition/control of shares that have voting rights of 30% or more in the company

**Corporate Governance:** means a set of controls, standards and procedures that aim to achieve corporate discipline for the management of the Company in accordance with the international standards and practices, through determining the duties and responsibilities of the Directors and the executive management of the Company, while taking into consideration the protection of the rights of shareholders and stakeholders.

**Cumulative Voting:** means each shareholder has a number of votes equal to the number of shares held by such shareholder. Such votes can be provided to a single nominated director or distributed among more than one nominated director provided that the number of votes to be given to such group of nominated directors is not more than the number of the votes held by such shareholder in any case whatsoever.

**Director(s):** means the person(s) elected to

مصالح الأطراف ذات العلاقة مع مصالح الشركة ككل أو عند استغلال الصفة المهنية أو الرسمية بطريقة ما لتحقيق منفعة شخصية.

**السيطرة:** تعني القدرة على التأثير أو التحكم - بشكل مباشر أو غير مباشر - في تعيين أغلبية أعضاء مجلس إدارة شركة أو القرارات الصادرة منه أو من الجمعية العمومية للشركة، وذلك من خلال ملكية نسبة ٣٠٪ من أسهم الشركة، أو الحصص، أو باتفاق أو ترتيب آخر يؤدي إلى ذات التأثير.

**حوكمة الشركات أو الحوكمة:** تعني مجموعة الضوابط والمعايير والإجراءات التي تحقق الانضباط المؤسسي في إدارة الشركة وفقاً للمعايير والأساليب العالمية وذلك من خلال تحديد مسؤوليات وواجبات أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية للشركة مع الأخذ في الاعتبار حماية حقوق المساهمين وأصحاب المصالح.

**التصويت التراكمي:** يعني أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على ألا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال.

**عضو (أعضاء) مجلس الإدارة:** يعني



perform the function of member(s) of the Board of Directors of the Company, including the Chairman of the Board

**Dirham:** means the official currency in the State.

**Disclosure Rules:** mean the rules and requirements of disclosure under the Law, the regulations and resolutions issued in accordance thereof.

**Executive Management:** means the senior executive management of the Company including the Manager of the Company, the executive manager, the managing director delegated by the Board to manage the Company and their deputies or any other persons authorized by the Board of Directors and their deputies to manage the Company.

**General Meeting or General Assembly:** means the Company's shareholders general meeting held as per the provisions of Part 5 of these Articles of Association.

**Law:** means Federal Decree Law No 32 of 2021 on Commercial Companies and any amendments thereof.

**Listing Rules:** mean the rules and requirements of listing under the Law, the regulations and resolutions issued in accordance thereof, including the internal regulations of the Market.

**Manager of the Company:** means the general manager, the executive manager, the chief executive officer or the managing director of the Company appointed by the Board of Directors.

**Market:** means the financial market licensed in the State on which the shares of the Company are listed.

الشخص الذي يتم انتخابه لشغل عضوية مجلس إدارة الشركة، بما في ذلك رئيس المجلس.

درهم: يعني العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

قواعد الإفصاح: تعني قواعد ومتطلبات الإفصاح الواردة في القانون والأنظمة والقرارات الصادرة بمقتضاه.

الإدارة التنفيذية: تعني الإدارة التنفيذية العليا للشركة وتشمل المدير العام والرئيس التنفيذي والعضو المنتدب المخول من قبل أعضاء مجلس الإدارة بإدارة الشركة ونوابهم / أو أشخاص أخرى مخولين من قبل أعضاء مجلس الإدارة ونوابهم بإدارة الشركة.

الجمعية العمومية: تعني الجمعية العمومية للمساهمين المنعقدة وفقاً لأحكام الباب الخامس من هذا النظام الأساسي.

القانون: يعني المرسوم بقانون اتحادي رقم (٣٢) لسنة ٢٠٢١ في شأن الشركات التجارية وأية تعديلات تطرأ عليه.

قواعد الإدراج: تعني قواعد ومتطلبات الإدراج الواردة في القانون والأنظمة والقرارات الصادرة بمقتضاه، واللوائح الداخلية الخاصة بالسوق.

مدير الشركة: يعني المدير العام أو المدير التنفيذي أو الرئيس التنفيذي أو العضو المنتدب للشركة المعينين من قبل مجلس الإدارة.

السوق: يعني سوق الأوراق المالية المرخص في الدولة من قبل الهيئة والمدرجة فيه أسهم الشركة.



Kinana Nasra كنانة نصره  
Legal Sworn Translator مترجمة قانونية محلفة  
English - Arabic عربي - إنكليزي  
من خلال Through  
مؤسسة نهره للدراسات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel.: 3312267 Fax: 3312297  
P.O.Box: 27675 Dubai - U.A.E.

محكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الكاتب العدل  
Notary Public



**Parent Company:** means a company related to a Subsidiary Company through any of the following relationships:

1. has the rights to exercise or already exercises the Control on the subsidiary company; or
2. a parent company of the Parent Company relating to the Subsidiary Company.

**Related Party(ies):** means the Chairman, members of the Board of Directors, and members of the Executive Management of the Company, its employees and the companies in which any of such persons holds no less than thirty per cent (30%) of the capital thereof as well as Subsidiary Companies, Sister Companies or Affiliated Companies.

**Sister Company:** means a company that belongs to the same group to which the Company belongs.

**Special Resolution:** means a resolution that has been passed by the majority shareholders of the Company holding at least three quarters (75%) of the shares represented in the General Assembly of the Company.

**State:** means the United Arab Emirates.

**Subsidiary Company:** means a company in which the Company owns more than 50% of its capital and fully controls the formation of its board of directors.

**Transactions:** means dealings, contracts, or agreement entered into by the Company, and which do not fall within the main activity of the Company or that include preferential conditions which the Company does not usually grant to parties dealing with the

الشركة الام: تعني شركة ترتبط بالشركة التابعة من خلال أي من العلاقات التالية:

- ١- ان يكون لديها الحق في ممارسة أو تقوم بالفعل بممارسة السيطرة على الشركة التابعة؛ أو
- ٢- شركة ام للشركة الام للشركة التابعة.

الأطراف ذات العلاقة: تعني رئيس وأعضاء مجلس إدارة الشركة وأعضاء الإدارة التنفيذية بالشركة، والعاملين بها، والشركات التي يساهم فيها أي من هؤلاء بما لا يقل عن ثلاثين بالمائة (٣٠٪) من رأسمالها، وكذلك الشركات التابعة أو الشركات الشقيقة أو الشركات الحليفة.

الشركة الشقيقة: تعني الشركة التي تتبع نفس المجموعة التي تتبعها شركة أخرى.

القرار الخاص: يعني القرار الصادر بأغلبية أصوات مساهمي الشركة الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع (٧٥٪) من الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة.

الدولة: تعني دولة الإمارات العربية المتحدة. الشركة التابعة: تعني الشركة المملوكة من الشركة بأكثر من ٥٠٪ من رأسمالها وتتحكم بشكل كامل بتعيين مجلس إدارتها.

المصفقات: تعني المعاملات أو العقود أو الاتفاقيات التي تبرمها الشركة والتي لا تدخل ضمن النشاط الرئيسي للشركة أو التي تتضمن شروطاً تقضي بيلية لا تمنحها الشركة عادة للمتعاملين معها أو أية صفقات أخرى

Kinana Nasra كنانة نصير  
Legal Sworn Translator مترجمة قانونية محلفة  
English - Arabic عربي - انكليزي  
Through من خلال  
مؤسسة نمره للدراسات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel.: 3312267 Fax: 3312297  
P.O.Box: 27675 Dubai - U.A.E.



محاكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الكتاب العدل  
Notary Public

clients, or any other transactions specified by the Authority from time to time by resolutions, instructions, or circulars it issues.

#### Article 1

The name of the Company is **TECOM Group PJSC** (a public joint stock company) referred to hereinafter as (the "Company").

#### Article 2

The head office of the Company and its legal place of business shall be in the Emirate of Dubai. The Board of Directors may establish branches, offices and agencies for the Company inside and outside the State.

#### Article 3

The fixed term of the Company shall be one hundred (100) Gregorian years commencing from the date the Company is registered in the commercial register.

Such term shall be automatically renewed for similar successive terms unless a Special Resolution of the General Assembly is issued to amend the term of the Company or terminate the same.

#### Article 4

4.1 The objects that the Company is established for shall be in compliance with the provisions of the laws and regulations in force in the State and shall be:

تحددتها الهيئة من وقت لآخر بقرارات وتعليمات أو تعاميم تصدرها.

#### المادة ١

اسم الشركة هو مجموعة تيكوم ش.م.ع (شركة مساهمة عامة) ويشار إليها فيما يلي ب ("الشركة").

#### المادة ٢

مكتب الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في إمارة دبي، ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً ومكاتب ووكالات في داخل الدولة وخارجها.

#### المادة ٣

المدة المحددة لهذه الشركة هي (١٠٠) مائة سنة ميلادية تبدأ من تاريخ إشهار الشركة في السجل التجاري.

وتجدد هذه المدة بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها.

#### المادة ٤

٤,١ تكون الأغراض التي أسست من أجلها الشركة متفقة مع أحكام القوانين والقرارات المعمول بها داخل الدولة، وهي:

Kinana Nasra كنانة نسره  
Legal Sworn Translator مترجمة قانونية محلفة  
English - Arabic عربي - انكليزي  
من خلال Through  
مؤسسة نهره للدراسات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel: 3312267 Fax: 3312297  
P.O.Box: 27075 Dubai - U.A.E.



محاكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الكاتب العدل  
Notary Public



- a. to invest in, incorporate, and manage commercial, industrial, technological, media, entertainment, academic and agricultural projects;
- b. to buy, sell, rent, manage and advise on commercial and residential real estate including (without limitation) performing the services of a real estate agent and providing real estate management services;
- c. to establish, manage, promote, market and conduct the business of hospitality and leisure services including, without limitation, hotels, commercial offices, retail premises, shopping malls, resorts, restaurants, motels, flats, residential houses, sports and recreational clubs and catering services, catering and hospitality services, recruitment services, educational services, and the lease, maintenance, improvement administration and management services related to all the same; and
- d. to organize and manage exhibitions, conferences and seminars, auctions;
- e. to provide managerial and other executive, supervisory and consultancy services for or in relation to any company in which the Company is interested;
- f. real estate development;
- g. buying and selling real estate;
- h. self-owned property management

- أ. الاستثمار في وتأسيس وإدارة المشاريع التجارية والصناعية والتقنية والإعلامية والترفيهية والأكاديمية والزراعية؛
- ب. شراء؛ بيع؛ تأجير؛ إدارة وتقديم المشورة حول العقارات التجارية والسكنية بما في ذلك (دون تحديد) تقديم الخدمات التي يوفرها الوكيل العقاري وخدمات إدارة العقارات؛
- ج. تأسيس وإدارة وترويج وتسويق وممارسة العمل في مجال خدمات الضيافة والترفيه ويشمل ذلك دون تحديد الفنادق والمكاتب التجارية ومراكز البيع بالتجزئة ومراكز التسوق والمنتجعات والمطاعم والموتيلات والشقق والمنازل والأندية الرياضية والترفيهية وخدمات تقديم وتزويد الطعام وخدمات الضيافة وخدمات التوظيف والمؤسسات التعليمية وخدمات التأجير والصيانة والتطوير والإدارة المتعلقة بكل ذلك؛
- د. تنظيم وإدارة المعارض والمؤتمرات والندوات والمزادات العلنية؛
- هـ. تقديم خدمات الإدارة وغيرها من الخدمات التنفيذية والإشرافية والاستشارية لأي وفيما يتعلق بأي شركة يكون للشركة اهتمام فيها؛
- و. التطوير العقاري؛
- ز. شراء الأراضي والعقارات وبيعها؛
- ح. خدمات تأجير وإدارة العقارات

Kinana Nasra كنانة نصرة  
Legal Sworn Translator مترجمة قانونية مدافعة  
English - Arabic عربي - إنكليزي  
من خلال Through  
مؤسسة نمره للدراسات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel.: 3312267 Fax: 3312297  
P.O.Box: 27675 Dubai - U.A.E.



معاكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الكاتب العدل  
Notary Public

- services; الخاصة؛
- i. Real Estate Consultancies; ط. الاستشارات العقارية؛
- j. leasing property brokerage agents; ي. الوساطة في تأجير العقارات؛
- k. facilities management services; ك. خدمات إدارة منشآت؛
- l. real estate buying & selling brokerage; ل. الوساطة في بيع العقارات وشرائها؛
- m. real estate management supervision services; and م. خدمات الإشراف الإداري على العقارات؛ و
- n. leasing and management of other people's property. ن. خدمات تأجير وإدارة العقارات للغير.
- 4.2 Furthermore, the Company shall be entitled to carry on any other activities incidental to or conducive to the attainment of any of its objects. ٤,٢ علاوةً على ذلك، يجوز للشركة مزاولة أية أنشطة أخرى تتعلق بأي من أغراضها أو تؤدي إلى تحقيقها.
- 4.3 In the course of carrying out its objects, the Company may: ٤,٣ يجوز للشركة، ضمن مسار القيام بأغراضها:
- a. carry on business inside or outside the United Arab Emirates; and أ. ممارسة الأعمال داخل وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة؛
- b. acquire, own, possess, sell, lease or otherwise dispose of such real estates, assets, equipment and facilities as may be necessary or conducive to the attainment of its principal objects; and ب. الحصول على أو امتلاك أو حيازة أو بيع أو تأجير أو بشكل آخر التصرف بالعقارات، الأصول أو المعدات والتجهيزات كما قد يكون ذلك ضرورياً أو مؤدياً إلى تحقيق أغراضها الرئيسية؛
- c. carry on all business related directly or indirectly to the said objects or incidental thereto; and ج. مزاولة كافة أعمالها التي تتعلق بشكل مباشر أو غير مباشر بالأغراض المذكورة أو المتعلقة بها؛ و
- d. attain its objects and exercise its powers either as principal, contractor, sub-contractor or otherwise. د. تحقيق أغراضها وممارسة سلطاتها سواء كأصيل أو مقاول أو مقاول من الباطن أو بأي شكل آخر.
- 4.4 The Company may not carry on the business of insurance, banking or the investment of funds on behalf of third parties. ٤,٤ لا يجوز للشركة أن تزاوّل أعمال التأمين أو الأعمال المصرفية أو استثمار الأموال نيابةً عن الغير.



Kinana Nasra كنانة نصرة  
Legal Sworn Translator مترجمة قانونية محلفة  
English - Arabic عربي - إنكليزي  
من خلال Through  
مؤسسة نصرية للاستشارات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel.: 3312267 Fax: 3312297  
P.O. Box: 27075 Dubai - U.A.E.

محاكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الكاتب العدل  
Notary Public



- 4.5 The Company may have an interest, enter into joint ventures, establish, acquire or participate with other entities, establishments or companies in the State or outside the State, in projects, establishments and companies pursuing objects and exercising activities similar to its own objects and activities.
- 4.6 In fulfillment of its objects above, the Company may, enter into commercial and financial transactions, execute and implement contracts and other obligations, draw, accept and negotiate negotiable instruments, open and operate bank accounts and borrow money for any period of time with or without security on any of all of the assets of the Company, issue guarantees, invest monies and deal with such investments on its own account and generally to institute, participate in or promote commercial and mercantile enterprises and operations of all kinds in relation to or for the purpose of the business of the company, and to do all such other Businesses as may be considered to be incidental to the above objects.
- 4.7 The Company shall not carry out any activity for which a license is required from the competent regulatory authority in or outside the State, unless it obtains such license. A copy of such license should be provided to the Authority and the Competent Authority.

٤,٥ ويجوز للشركة أن تكون لها مصلحة أو أن تدخل في مشاريع مشتركة أو تؤسس أو تستحوذ أو تشترك مع الشركات والمؤسسات والجهات داخل الدولة أو خارجها في مشاريع ومؤسسات وشركات تزاوُل أغراضاً وأعمالاً شبيهة بأغراضها وأعمالها.

٤,٦ وللشركة في سبيل تحقيق أغراضها المحددة لها السابق ذكرها، أن تقوم بالعمليات التجارية والمالية وإنجاز والتوقيع على العقود والالتزامات الأخرى وسحب وقبول وحسم الأوراق التجارية القابلة للتداول وفتح وإدارة الحسابات البنكية واقتراض الأموال لأية فترة زمنية سواء مقابل ضمانات أو دون ضمانات على أي وجميع موجودات الشركة وإصدار الضمانات واستثمار الأموال والتعامل مع هذه الاستثمارات لحسابها الخاص وعلى وجه العموم إقامة أو الإسهام في أو تطوير الأعمال أو العمليات التجارية من جميع الأشكال المتعلقة بأغراض الشركة أو التي تخدم أغراضها وكذلك القيام بجميع الأعمال التي تكون مرتبطة بالأغراض المذكورة.

٤,٧ لا يجوز للشركة القيام بأي نشاط يُشترط إجازته صدر ترخيص من الجهة الرقابية المشرفة على النشاط بالدولة أو خارج الدولة إلا بعد الحصول على الترخيص من تلك الجهة وتقديم نسخة من هذا التراخيص للهيئة والسلطة المختصة.



**PART TWO**  
**THE CAPITAL OF THE COMPANY**

**الباب الثاني**  
**رأسمال الشركة**

**Article 5**

**المادة ٥**

The issued capital of the Company has been fixed at AED 500,000,000 (Five hundred million Dirhams) divided into 5,000,000,000 (Five billion) shares with a value of ten (10) Fils for each share, All the Company's shares are fully paid and are of the same class and are equal in their rights and obligations.

حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ ٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (خمسمائة مليون) درهم موزع على ٥,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (خمسة مليار) سهم، قيمة كل سهم عشرة (١٠) فلس، مدفوعة بالكامل. وتكون جميع أسهم الشركة من نفس الفئة ومتساوية مع بعضها البعض بكافة الحقوق والالتزامات.

**Article 6**

**المادة ٦**

All the shares in the Company are nominal, and the provisions of the Law and the resolutions issued for its implementation with regard to the ownership of shares must be adhered to.

جميع أسهم الشركة اسمية ويجب الالتزام بأحكام القانون والقرارات الصادرة تنفيذاً له فيما يتعلق بملكية الأسهم.

**Article 7**

**المادة ٧**

The shareholders shall not be responsible for any liabilities or losses that the Company incurs save to the extent to the unpaid amount of the shares they own, if any. The obligations of shareholders may not be increased without their unanimous consent.

لا يلتزم المساهمون بأية التزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود المبلغ (إن وجد) المتبقي غير المدفوع على ما يملكون من أسهم، ولا يجوز زيادة التزاماتهم إلا بموافقتهم الجماعية.

**Article 8**

**المادة ٨**

Ownership of any share in the Company shall be deemed an acceptance by the shareholder to be bound by these Articles and the resolutions of the Company's

يترتب على ملكية السهم قبول المساهم بنظام الشركة الأساسي وقرارات





General Assemblies. A shareholder may not request a refund for amounts paid to the Company in consideration of his/her shareholding.

جميعياتها العمومية. ولا يجوز للمساهم أن يطلب استرداد ما دفعه للشركة كحصة في رأس المال.

#### Article 9

#### المادة ٩

The shares are not divisible (i.e. shares may not be divided among more than one person). However, if the ownership of the share is owned by multiple persons, they must select a nominee to act on their behalf towards the Company. Such persons shall be jointly liable for the obligations arising from the ownership of the shares. If they fail to agree on the selection of a nominee, any of them may refer to the competent court to appoint such nominee. The Company and the Market shall be notified of the decision of the court in this regard.

يكون السهم غير قابل للتجزئة (بمعنى أنه لا يجوز تجزئة السهم على أكثر من شخص). ومع ذلك إذا ألت ملكية السهم إلى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون وجب أن يختاروا من بينهم من ينوب عنهم تجاه الشركة، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم اتفاقهم على اختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه ويتم إخطار الشركة والسوق بقرار المحكمة بهذا الشأن.

#### Article 10

#### المادة ١٠

Each share shall entitle its holder to a proportion equal to that of other shareholders without distinction (i) in the ownership of the assets of the Company upon dissolution; (ii) in the profits as stated hereinafter; (iii) in the rights to attend the General Assembly meetings and (iv) in voting on the resolutions thereof.

كل سهم يخول مالكة الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز (أ) في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها؛ و (ب) في الأرباح المبينة فيما بعد؛ و (ج) في حق حضور اجتماعات الجمعيات العمومية؛ و (د) في التصويت على قراراتها.

#### Article 11

#### المادة ١١

11.1 The Board of Directors may elect to list the shares on other stock markets

١١.١ يجوز لمجلس الإدارة إدراج الشركة في الأسواق المالية الأخرى خارج



outside the State. In the event the shares of the Company are listed in the markets of the State or any other jurisdiction, the Company shall comply with their respective governing rules and regulations including the laws, rules and regulations relating to the issuance and registration, transfer, trading and encumbering the shares without the need to amend the provisions of these Articles of Association should they conflict with the laws, rules and regulations of those stock markets.

- 11.2 The Company's shares may be sold, assigned, pledged, or otherwise disposed of in any way whatsoever in accordance with the provisions of these Articles and all the regulations of the Authority and the Market where the shares of the Company are listed. The transfer of title to shares or any other disposal thereof shall become effective from the date of its registration in the share register at the Market where the shares are listed.
- 11.3 In the event of a death of a shareholder, his/her heirs shall be the only persons to be approved by the Company as having rights or interests in the shares of the deceased shareholder. Such heir shall be entitled to dividends and other privileges which the deceased shareholder had. Such heir, after being registered in the Company in accordance with these Articles, shall have the same rights in his/her capacity as a shareholder in the

الدولة، وفي حالة إدراج أسهم الشركة في الأسواق المالية في الدولة أو في الخارج فعلى الشركة أن تتبع القوانين والأنظمة واللوائح المعمول بها في تلك الأسواق بما في ذلك قوانين وأنظمة ولوائح إصدار وتسجيل أسهم الشركة وتداولها ونقل ملكيتها وترتيب أي حقوق عليها، وذلك دون الحاجة إلى تعديل الأحكام الواردة في هذا النظام الأساسي في حالة تعارضها مع هذه القوانين أو الأنظمة أو اللوائح.

١١,٢ يجوز بيع أسهم الشركة أو التنازل عنها أو رهنها أو التصرف أو التعامل فيها على أي وجه بمقتضى وطبقاً لأحكام هذا النظام الأساسي ونظام الهيئة والسوق المدرجة فيه الأسهم. ولا يجوز الاحتجاج بنقل ملكية الأسهم أو إجراء أي تصرف آخر فيها إلا من تاريخ قيدها في سجل أسهم الشركة بالسوق المدرجة فيه الأسهم.

١١,٣ في حالة وفاة أحد المساهمين، يكون ورثته هو الشخص الوحيد الذي توافق الشركة بأن له حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم المتوفى ويكون له الحق في الأرباح والامتيازات الأخرى التي كان للمتوفى حق فيها. ويكون للورث بعد تسجيله في الشركة وفقاً لأحكام هذا النظام ذات الحقوق كمساهم في الشركة



Company as the deceased shareholder had in relation to such shares. The estate of the deceased shareholder shall not be exempted from any obligation regarding any share held by him/her at the time of death.

11.4 Any person who becomes entitled to rights to shares in the Company as a result of the death or bankruptcy of any shareholder, or pursuant to an attachment order issued by any competent court of law, should within thirty (30) days:

- produce evidence of such right to the Board of Directors; and
- select either to be registered as a shareholder or to nominate another person to be registered as a shareholder of the relevant share.

## Article 12

When the Company completes the listing of its shares on the Market in accordance with the Listing Rules, it shall replace its share register system and the applied system of its ownership transfer with an electronic system for the registration of the shares and transfers thereof as applicable in the Market. The data electronically recorded thereon is final and binding and cannot be challenged, transferred or altered except in accordance with the regulations and procedures followed in such Market.

التي كان يتمتع بها المتوفى فيما يخص هذه الأسهم. ولا تعفى تركة المساهم المتوفى من أي التزام فيما يخص بأي سهم كان يملكه وقت الوفاة.

١١،٤ يجب على أي شخص يصبح له الحق في أية أسهم في الشركة نتيجة لوفاة أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حيز صادر عن أية محكمة مختصة أن يقوم خلال ثلاثين (٣٠) يوماً:

- بتقديم البينة على هذا الحق إلى مجلس الإدارة؛ و
- أن يختار إما أن يتم تسجيله كمساهم أو أن يسمي شخصاً ليتم تسجيله كمساهم فيما يخص بذلك السهم.

## المادة ١٢

تستبدل الشركة، عند اتمام إدراج أسهمها في السوق وفقاً لقواعد الإدراج، سجل الأسهم ونظام نقل ملكية الأسهم المعمول به بنظام إلكتروني لتسجيل الأسهم وقيد نقل ملكيته وفقاً للنظام المعمول به في السوق الخاص بقيد وتسجيل الأسهم. وتعتبر البيانات الواردة في هذا النظام الإلكتروني نهائية وملزمة ولا يجوز الطعن فيها أو طلب نقلها أو تغييرها إلا وفقاً للنظم والإجراءات المتبعة في السوق المعني.

#### Article 13

#### المادة ١٣

A shareholder's heirs or creditors may not, for whatsoever reason, request the attachment of the Company's books or assets. They also may not request to divide those assets or sell them in one lot because the shares are not divisible, nor to interfere in any way whatsoever in the management of the Company. Those heirs and creditors must, when exercising their rights, rely on the Company's books, inventories, balance sheets and resolutions of the General Assembly.

لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه، لأي سبب كان، أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملةً لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأيّة طريقة كانت في إدارة الشركة. ويجب عليهم، لدى استعمال حقوقهم، التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية.

#### Article 14

#### المادة ١٤

The Company shall pay dividends on shares to the shareholders in accordance with the regulations as to trading, clearing, settlement, transfer of ownership and custody of securities and the applicable regulations of the Market, and in accordance with the regulations, resolutions and circulars issued by the authority in this regard. The holder of the shares shall have the sole right to the profits due on those shares whether these profits represent dividends or entitlements to part of the Company's assets in case of its liquidation.

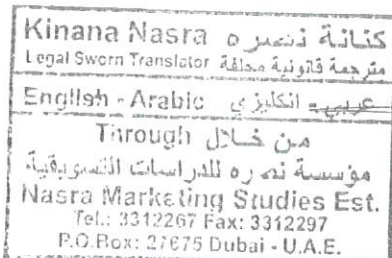
تدفع الشركة حصص الأرباح المستحقة عن السهم إلى المساهمين طبقاً للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات في نقل ملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعمول بها في السوق. ووفقاً للأنظمة والقرارات والتعاميم الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن، ويكون لحامل السهم وحده الحق في استلام المبالغ المستحقة عن ذلك السهم سواء كانت حصصاً في الأرباح أو نصيباً في موجودات الشركة في حال تصفيتها.

#### Article 15

#### المادة ١٥

A shareholder has the right to access the Company's books and documents, as well as any document relating to a deal transacted by

المساهم الحق في الاطلاع على دفاتر الشركة ووثائقها وكذلك على أية مستندات أو وثائق تتعلق بصفقة قامت الشركة



the Company with one of the Related Parties under the permission of the Board or a decision of the General Assembly.

بإيرامها مع أحد الأطراف ذات العلاقة بإذن من مجلس الإدارة أو بموجب قرار من الجمعية العمومية.

#### Article 16

#### المادة ١٦

16.1 Subject to the approval of the Authority and the Competent Authority, the Company, by way of a Special Resolution, may:

١٦,١ بعد الحصول على موافقة الهيئة والسلطة المختصة يجوز للشركة بموجب قرار خاص:

- a. increase the share capital of the Company by issuing new shares of the same nominal value as the original shares or of the same nominal value plus a premium in case the market value of a share exceeds the nominal value of that share; and
- b. grant issuance discount in case the market value of the share decreased below the nominal value of the share, the share capital of the Company may also be reduced.

أ. زيادة رأسمال الشركة من خلال إصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الاسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية في حالة زيادة القيمة السوقية عن القيمة الاسمية للسهم؛ و  
ب. منح خصم إصدار في حالة انخفاض القيمة السوقية عن القيمة الاسمية للسهم كما يجوز تخفيض رأس مال الشركة.

16.2 Without prejudice to Article 5 above, the increase or reduction of the share capital shall be resolved by a Special Resolution of the General Assembly, pursuant to a recommendation of the Board of Directors, and after hearing the auditors' report in case of a reduction. In the case of an increase, the resolution must state the amount of the increase, the value of the shares issued and any preemption rights to existing shareholders. In the case of a decrease in the share capital, the

١٦,٢ مع مراعاة المادة (٥) أعلاه، تكون زيادة رأس مال الشركة أو تخفيضه بقرار خاص من الجمعية العمومية بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة، وبعد سماع تقرير مدقق الحسابات في حالة أي تخفيض، وعلى أن يبين في حالة الزيادة، مقدارها وسعر إصدار الأسهم الجديدة وحقوق المساهمين القدامى في أولوية الاكتتاب في هذه الزيادة.



resolution must state the amount of decrease and the method of its implementation.

ويبين في حالة التخفيض مقدار هذا التخفيض وكيفية تنفيذه.

16.3 Shareholders shall have priority to subscribe for the issuance of new shares. Subscription to new shares shall be governed by the rules of subscription to the original shares.

١٦,٣ يكون للمساهمين حق الأولوية في الاكتتاب بعلى لأسهم الجديدة ويسري على الاكتتاب في هذه الأسهم القواعد الخاصة بالاكتتاب على الأسهم الأصلية.

16.4 In accordance with Articles 225, 226, 227 and 231 of the Law, the Company may increase its capital: (a) for the purpose of the entry of a strategic partner; (b) for the purpose of capitalizing the Company's debts, or (c) for the purpose of converting bonds or Sukuk issued by the Company into shares, and without applying the pre-emption rights of the existing shareholders, provided that the Company obtains all the required approvals from the Authority and the Competent Authority and approves the relevant increase in capital by way of Special Resolution.

١٦,٤ وفقاً لأحكام المواد (٢٢٥, ٢٢٦, ٢٢٧, ٢٣١) من القانون يجوز زيادة رأس مال الشركة: (أ) لأغراض إدخال مساهم استراتيجي في الشركة؛ أو (ب) رسملة ديون الشركة؛ أو (ج) تحويل السندات أو الصكوك المصدرة من الشركة إلى أسهم، وذلك دون اعمال لحقوق الأولوية وذلك بشرط الحصول على جميع الموافقات اللازمة من الهيئة والسلطة المختصة والموافقة على زيادة رأس المال المعنية من خلال قرار خاص للجمعية العمومية.

16.5 By way of additional exception, the Company may by Special Resolution increase its share capital without triggering the preemption rights, in order to implement a share incentive scheme for its employees in light of the resolutions issued by the Authority and the Competent Authority in this respect.

١٦,٥ وكذلك يُستثنى من حق الأولوية في الاكتتاب على الأسهم الجديدة برنامج تحفيز موظفي الشركة، حيث يجوز للشركة بموجب قرار خاص أن تزيد رأسمالها لتطبيق برنامج تحفيز موظفي الشركة بتملك أسهم فيها على ضوء القرارات المنظمة الصادرة عن الهيئة والسلطة المختصة بهذا الشأن.



- 16.6 The Board of Directors of the Company shall present an employee share incentive scheme (if any) to the General Assembly for approval. ١٦,٦ يعرض مجلس الإدارة على الجمعية العمومية برنامج تحفيز موظفي الشركة بتملك أسهم فيها (إن وجد) للموافقة.
- 16.7 Board of Directors are not allowed to participate in the employee share incentive scheme. ١٦,٧ لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة المشاركة في برنامج تحفيز موظفي الشركة بتملك أسهم فيها.
- 16.8 The share capital of the Company may be increased by no more than 10% of the issued capital in any five-year period for the purpose of establishing and implementing such employee share incentive scheme. ١٦,٨ يجوز زيادة رأسمال الشركة بنسبة لا تزيد عن ١٠٪ من رأس المال المصدر خلال كل فترة خمس سنوات لغرض تطبيق برامج تحفيز موظفي الشركة بتملك أسهم فيها.
- 16.9 The number and terms upon which any such shares allocated to establish or implement any such employee share incentive scheme shall be determined by the Board from time to time. ١٦,٩ يحدد مجلس الإدارة من وقت إلى آخر عدد وشروط تخصيص الأسهم لتطبيق برامج تحفيز موظفي الشركة بتملك أسهم فيها.

**PART THREE**  
**LOAN DEBENTURES**

**الباب الثالث**  
**في سندات القرض**

**Article 17**

**المادة ١٧**

- 17.1 Subject to the provisions of the Law, the Company may by a Special Resolution resolve, after obtaining the approval of the Authority, to issue bonds or Sukuk of any nature of equal value per issue whether they are convertible to shares or otherwise and the term of the bonds, which may be for a period in excess of three (3) years. The Special Resolution ١٧,١ مع مراعاة أحكام القانون، للجمعية العمومية للشركة بموجب قرار خاص بعد الحصول على موافقة الهيئة، أن تقرر إصدار سندات قرض من أي نوع أو صكوك اسلامية بقيمة متساوية لكل إصدار وسواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في الشركة وكذلك مدة السندات والتي يجوز أن تتجاوز ثلاث

shall determine the value of the bonds, the conditions of their issuance and their convertibility into shares. The General Assembly may also resolve to delegate to the Board of Directors the power to determine the date of issuance of such bonds or sukuk, pursuant to the terms and regulations issued by the Authority.

- 17.2 For the avoidance of doubt, any: (i) loans, credit facilities and/or derivative instruments entered into by the Company with banks or financial institutions or any third-party; and (ii) guarantees, indemnities and/or security arrangements granted by the Company in favour of any banks or financial institutions or any third-party, pursuant to any loans and/or credit facilities, in each case, having periods in excess of 3 years and entered into prior to the date of these Articles of Association, shall continue in full force and effect without the requirement for any further ratification from the Board of Directors and/or the General Assembly.

#### Article 18

- 18.1 The bond or Sukuk shall remain nominal until fully paid up. The Company may not issue "bearer" bonds or Sukuk.
- 18.2 Bonds or Sukuk issued in connection with a single loan shall give equal rights to the holders of such bonds or Sukuk. Any condition to the contrary shall be invalid.

(٣) سنوات. ويبين القرار الخاص قيمة السندات أو الصكوك وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم. وللجمعية العمومية أن تصدر قراراً بتفويض الصلاحية إلى مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك وفقاً للشروط واللوائح الصادرة عن الهيئة.

١٧,٢ لتجنب الشك، إن أي: (١) قروض و / أو تسهيلات ائتمانية و / أو أدوات دين / مشتقات قد دخلت فيها الشركة مع بنوك أو مؤسسات مالية أو مع الغير؛ و (٢) الضمانات والتعويضات و / أو ترتيبات الضمان الممنوحة من الشركة لصالح أي بنوك أو مؤسسات مالية أو مع الغير بموجب أي قروض و / أو تسهيلات ائتمانية، في كل حالة، لفترات تتجاوز ٣ سنوات تم إبرامها قبل تاريخ هذا النظام الأساسي، تظل نافذة وسارية المفعول ونافذة بالكامل دون الحاجة إلى أي تصديق لاحق من مجلس الإدارة و / أو الجمعية العمومية.

#### المادة ١٨

- ١٨,١ يكون السند أو الصك اسماً حتى اكتمال سداد قيمته ولا يجوز إصدار السندات أو الصكوك إحاطتها.
- ١٨,٢ السندات أو الصكوك التي تصدر بخصوص قرض واحد تعطي لأصحابها حقوقاً متساوية ويقع باطلاً كل شرط يخالف ذلك.





**PART FOUR**  
**BOARD OF DIRECTORS**

**الباب الرابع**  
**مجلس الادارة**

**Article 19**

**المادة ١٩**

19.1 The Company shall be managed by a Board of Directors consisting of seven (7) Directors to be elected by a General Assembly via secret Cumulative Voting. However, the first Board of Directors will be appointed by the founders of the Company for three (3) years.

١٩,١ يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من سبع (٧) أعضاء تنتخبهم الجمعية العمومية بالتصويت السري التراكمي. ومع ذلك يتم تعيين أعضاء أول مجلس إدارة من قبل مؤسسي الشركة لمدة ٣ سنوات.

19.2 In all cases, the composition of the Board shall take into consideration the Law and its amendments along with the relevant implementing resolutions.

١٩,٢ يتعين أن يراعى في تشكيل مجلس الادارة أحكام القانون وتعديلاته والقرارات الصادرة تنفيذاً له.

**Article 20**

**المادة ٢٠**

20.1 The Board of Directors shall hold its function for a term of three (3) years. At the end of such term, the Board of Directors shall be reconstituted. Directors whose term of office is completed may be re-elected.

٢٠,١ يتولى مجلس الإدارة مهامه لمدة ثلاث سنوات. وفي نهاية هذه المدة، يعاد تشكيل مجلس الإدارة. ويجوز إعادة انتخاب أعضاء مجلس الإدارة الذين انتهت مدة عضويتهم.

20.2 The Company shall have a secretary who shall not be a Director.

٢٠,٢ يجب أن يكون للشركة مقرر لمجلس الإدارة، ولا يجوز أن يكون مقرر المجلس من أعضائه.



20.3 The Board of Directors may appoint Directors to fill the positions that become vacant within thirty (30) days of the vacancy provided that such appointment is presented to the General Assembly in its first meeting to ratify such appointment or to appoint other Directors. The newly appointed Director shall complete the term of his/her predecessor. If no Director is appointed during the thirty (30) days, the Board of Directors shall open a nomination period to elect a replacement Director for the vacant position in the first General Assembly held after such vacant position arises, and the newly elected Director shall complete the term of his/her predecessor, and such Director may be re-elected once again.

20.4 If the positions becoming vacant during any year reach one quarter of the number of the Directors, the Board of Directors must call for a General Assembly to convene within a maximum of thirty (30) days from the date of the last position becoming vacant in order to elect new Directors to fill the vacant positions. In all cases, the new Director shall complete the term of his predecessor and such Director may be re-elected once again.

٢٠,٣ لمجلس الإدارة أن يعين أعضاء مجلس الإدارة في المراكز التي تخلو في مدة أقصاها ٣٠ يوماً على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها لإقرار تعيينهم أو تعيين غيرهم، ويكمل العضو الجديد مدة سلفه، وفي حالة عدم تعيين عضو جديد بالمركز الشاغر خلال مدة ثلاثين (٣٠) يوماً، وجب على مجلس الإدارة فتح باب الترشيح لانتخاب عضو للمركز الشاغر في أول اجتماع للجمعية العمومية تتعقد بعد أن يصبح ذلك المركز شاغراً، ويكمل العضو الجديد مدة سلفه ويكون هذا العضو قابلاً للانتخاب مرة أخرى.

٢٠,٤ وإذا بلغت المراكز الشاغرة في أثناء السنة ربع عدد أعضاء مجلس الإدارة، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال ٣٠ يوماً على الأكثر من تاريخ خلو آخر مركز لانتخاب من يملأ المراكز الشاغرة. وفي جميع الأحوال، يكمل عضو مجلس الإدارة الجديد مدة سلفه ويكون هذا العضو قابلاً للانتخاب مرة أخرى.



Kinana Nasra كنانة نصره  
Legal Sworn Translator مترجمة قانونية محلفة  
English - Arabic عربي - انكليزي  
من خلال Through  
مؤسسة نصره للدراسات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel.: 3312267 Fax: 3312297  
P.O.Box: 27675 Dubai - U.A.E.

محاكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الكتاب العدل  
Notary Public

21.1 The Company shall comply with the rules and conditions set out by the Authority with respect to nomination for membership of the Board of Directors. The candidate to the Board membership shall provide the Company with the following:

- A curriculum vitae stating his/her professional experience and academic qualifications and determining the type of membership applied for (executive/non-executive/independent).
- An undertaking to comply with the provisions of the Law, and its implementing decisions, and the Company's Articles of Association; and to exercise his/her duties as a diligent person.
- A list of the names of companies and corporations where the candidate is a member of their board of directors, as well as any work he/she performs, directly or indirectly, which could reasonably be considered to be in competition with the Company.
- A declaration by the candidate that the candidate is not in breach of Article 149 of the Law.
- For representatives of a corporate person, an official letter from the corporate bodies listing the names of its candidates for Board

٢١,١ تلزم الشركة بالضوابط والشروط الصادرة عن الهيئة بشأن الترشيح لعضوية مجلس الإدارة ويتعين على المرشح لعضوية مجلس الإدارة أن يقدم للشركة ما يلي:

- السيرة الذاتية موضحاً بها الخبرات العملية والمؤهلات العلمية مع تحديد صفة العضو التي يترشح لها (تنفيذي / غير تنفيذي / مستقل).
- إقرار بالتزامه بأحكام القانون والقرارات المنفذة له والنظام الأساسي للشركة، وأنه سوف يبذل عناية الشخص الحريص في أداء عمله.
- بيان بأسماء الشركات والمؤسسات التي يزاول المرشح العمل فيها أو يشغل عضوية مجالس إدارتها وكذلك أي عمل يقوم به بصورة مباشرة أو غير مباشرة ويمكن اعتباره بشكل معقول أنه ينافس الشركة.
- إقرار المرشح بعدم مخالفة المرشح للمادة ١٤٩ من القانون.
- بالنسبة إلى ممثلي الشخص الاعتباري يتعين إرفاق كتاب رسمي من الشخص الاعتباري يحدد فيه أسماء ممثليه المرشحين



membership.

- f. A list of the commercial companies in which the candidate participates or is a partner in their ownership and the number of stocks or shares therein.

لعضوية مجلس الإدارة.

و. بيان بالشركات التجارية التي يساهم أو يشارك في ملكيتها المرشح وعدد الأسهم أو الحصص فيها.

## Article 22

## المادة ٢٢

- 22.1 The Board of Directors shall elect, from amongst its members, a Chairman and a vice-chairman. The Chairman shall execute the resolutions adopted by the Board of Directors. The vice-chairman shall act on behalf of the Chairman in his/her absence or if the latter is otherwise incapacitated.
- 22.2 The Chairman shall represent the Company before courts and third parties and shall implement the resolutions adopted by the Board of Directors.
- 22.3 The Board of Directors may, but is not obliged to, elect from amongst its members one or more managing director(s) whose powers and remuneration are to be determined by the Board of Directors. Furthermore, the Board of Directors may form from its members, one or more committees, giving it/them some of its powers or to delegate it/them to manage the business performance of the Company, and to execute the Board of Directors' resolutions. The Board of Directors shall form permanent committees that shall directly be

٢٢,١ ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس. وعليه تنفيذ القرارات التي يصدرها مجلس الإدارة. ويقوم نائب رئيس مجلس الإدارة مقام رئيس مجلس الإدارة عند غيابه أو في حالة عجزه عن القيام بدوره.

٢٢,٢ يكون رئيس مجلس الإدارة الممثل القانوني للشركة أمام القضاء وفي علاقتها بالغير وعليه تنفيذ القرارات التي يصدرها مجلس الإدارة.

٢٢,٣ يحق لمجلس الإدارة، دون إلزام عليه، أن ينتخب من بين أعضائه عضواً منتدباً للإدارة، ويحدد مجلس الإدارة اختصاصاته ومكافأته. كما يكون لمجلس الإدارة أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر يمنحها بعض اختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس. يشكل مجلس الإدارة لجان دائمة تتبعه بشكل مباشر، وتتألف اللجان الدائمة من أعضاء مجلس الإدارة غير

affiliated to it. Permanent committees shall consist of at least three non-executive Board members, of whom at least two members shall be independent Board members, and shall be chaired by one independent Board member. The Chairman of the Board of Directors shall not be a member of any such permanent committees. The Board of Directors shall select non-executive Board members for the committees charged with the duties that may result in Conflicts of Interest, such as verification of the integrity of financial and non-financial reports, review of deals concluded with stakeholders, selection of the executive management and setting their remuneration.

#### Article 23

23.1 The Board of Directors shall have all the powers to manage the Company and the authority to perform all deeds and acts on behalf of the Company to the extent permitted to the Company and to carry out all the functions required by its objects. Such powers and authorities shall not be restricted except as stipulated in the Law, the Memorandum of Association, these Articles or as resolved by the General Assembly.

التفويضين لا يقل عددهم عن ثلاثة، على أن يكون اثنان منهم على الأقل من الأعضاء المستقلين وأن يترأس اللجنة أحدهما، ولا يجوز لرئيس مجلس الإدارة أن يكون عضواً في أي من هذه اللجان. ويتعين على مجلس الإدارة اختيار أعضاء مجلس الإدارة غير التفويضين في اللجان المعنية بالمهام التي قد ينتج عنها حالات تعارض مصالح مثل التأكد من سلامة التقارير المالية وغير المالية، ومراجعة الصفقات المبرمة مع الأطراف أصحاب المصالح، واختيار الإدارة التنفيذية، وتحديد أتعابهم.

#### المادة ٢٣

٢٣،١ لمجلس الإدارة كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح لشركة القيام به وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها. ولا يحد من هذه السلطات الصلاحيات إلا ما نص عليه القانون أو عقد التأسيس أو هذا النظام الأساسي وماورد بقرار من الجمعية العمومية.

23.2 Without prejudice to the provisions of the Law and its implementing decisions issued by the Authority, the Board of Directors shall be authorized to:

- a. enter into and/or ratify loan agreements having a period in excess of three (3) years, to sell no more than 50% the Company's assets and real estate properties, to mortgage the said real estate and movable and immovable assets and to release the liability of debtors of the Company and to enter into conciliations and to agree arbitration; and

- b. To grant for limited or unlimited period securities and/or guarantees required by the Company and to borrow and provide credit for the normal course of business, and to apply for loans and sign secured and unsecured bank facilities and pledge, mortgage or otherwise encumbrance or lien the assets, rights, benefits or entitlements of the Company for the purposes of raising and providing financial facilities for any term whether it is a short or a long term.

23.3 The Board of Directors shall issue regulations relating to administrative and financial affairs, personnel affairs and their financial entitlements. The Board of Directors shall also issue regulations to organize its business,

٢٣,٢ مع مراعاة أحكام القانون والقرارات المنفذة له الصادرة عن الهيئة يفوض مجلس الإدارة في:

- أ. إبرام و/أو المصادقة على عقود قرض تتجاوز أجالها ثلاث (٣) سنوات، وبيع ما لا يتجاوز عن ٥٠٪ من أصول وعقارات الشركة ورهن عقارات وأصول الشركة المنقولة وغير المنقولة وإبراء ذمة مديني الشركة وإجراء الصلح والاتفاق على التحكيم، و

- ب. منح ضمان و/أو كفالة لمدة محددة أو غير محددة والاقتراض وتقديم انتمان ضمن النشاطات التجارية الاعتيادية والتقديم على القروض والتوقيع على التسهيلات البنكية مع أو بدون تقديم ضمانات ورهن أو بشكل آخر تحميل أعباء مالية أو امتيازات على أصول أو حقوق أو امتيازات أو استحقاقات الشركة لغرض الحصول على وتوفير تسهيلات مالية لأي مدة سواء أكانت طويلة أم قصيرة.

٢٣,٣ ويضع مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالشؤون الإدارية والمالية وشؤون الموظفين ومستحققاتهم المالية. كما يضع مجلس الإدارة لوائح خاصة بتنظيم أعماله،



Kinana Nasra  
Legal Sworn Translator  
English - Arabic  
من خلال  
مؤسسة ناسرا للدراسات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel.: 3312267 Fax: 3312297  
P.O.Box: 27675 Dubai - U.A.E.

٢٤  
معاكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الكتاب العدل  
Notary Public



meetings and allocation of its authorities and responsibilities.

واجتماعاته، وتوزيع الاختصاصات والمسؤوليات.

#### Article 24

#### المادة ٢٤

The Chairman, vice-chairman, managing director or any other authorized Director, acting within the limits granted to him by the Board of Directors may severally sign on behalf of the Company.

يجوز لأي من رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو عضو مجلس الإدارة المنتدب أو أي عضو آخر، مفوض وفي حدود التفويض الممنوح من مجلس الإدارة التوقيع منفرداً عن الشركة.

#### Article 25

#### المادة ٢٥

25.1 The Board of Directors shall hold a minimum of four (4) meetings each year. The meeting shall be convened by an invitation in writing by the Chairman, the board secretary as directed by the Chairman or upon a written request filed by at least two (2) Board Directors.

٢٥،١ يعقد مجلس الإدارة أربعة (٤) اجتماعات سنوياً على الأقل. يكون الاجتماع بناءً على دعوة خطية من قبل رئيس مجلس الإدارة أو مقرره بموجب توجيهات رئيس مجلس الإدارة، أو بناءً على طلب خطي يقدمه عضوين من أعضاء المجلس على الأقل

25.2 The Board meetings can be held at the head office of the Company, or at any other place within the State, that the Board of Directors shall agree upon. The meetings of the Board of Directors may be held through audio or video conferencing facilities as per the regulations and requirements issued by the Authority in this regard.

٢٥،٢ ويجوز أن تعقد اجتماعات المجلس في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر يوافق عليه أعضاء مجلس الإدارة داخل الدولة. ويجوز أن تعقد اجتماعات المجلس عن طريق وسائل الاتصال المسموعة أو المرئية وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.



Kinana Nasra  
Legal Sworn Translator  
English - Arabic  
من خلال  
مؤسسة ندره للدراسات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel.: 3312267 Fax: 3312297  
P.O.Box: 27675 Dubai - U.A.E.

محاكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الكاتب العدل  
Notary Public

26.1 Meetings of the Board of Directors shall not be valid unless attended by a majority of the Directors in person. A Director may appoint, another Director to vote on his/her behalf. In this case, such Director shall have two votes. A Director may not represent more than one other Director. A Director shall be considered present if he/she attends in person or via any means approved by the Authority, and at least fifty per cent of the Directors shall be present in person.

٢٦،١ لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضائه شخصياً. ويجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينوب عنه غيره من أعضاء مجلس الإدارة في التصويت. وفي هذه الحالة، يكون لهذا العضو صوتان، ولا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو مجلس الإدارة واحد. يعتبر عضو مجلس حاضراً إذا حضر شخصياً أو بأي وسيلة أخرى توافق عليها الهيئة وعلى ألا يقل عدد أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين بأنفسهم عن نصف عدد أعضاء المجلس.

26.2 The resolutions of the Board of Directors are adopted by a majority of the votes of the Directors present or represented. In case of a tie, the Chairman or the person acting on his/her behalf shall have a casting vote.

٢٦،٢ وتصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين والممثلين. وإذا تساوت الأصوات، رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه.

26.3 The details of the items discussed in a meeting of the Board of Directors or its committee(s) and decisions thereof, including any reservations or any dissenting opinions, shall be recorded in the minutes of such meetings. All the Directors present shall sign the draft minutes prior to endorsement. Copies of the said minutes of meeting shall be sent to the Directors following endorsement for their records. The minutes of meetings of the Board of Directors or its committee(s) shall be kept with the secretary of the Board of

٢٦،٣ تسجل في محاضر اجتماعات مجلس الإدارة أو لجانه من قبل مقرر المجلس أو اللجنة تفاصيل المسائل التي نظر فيها والقرارات التي تم اتخاذها بما في ذلك أية تحفظات لأعضاء مجلس الإدارة أو آراء مخالفة عبروا عنها. ويجب توقيع كافة أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين على مسودات محاضر اجتماعات مجلس الإدارة قبل اعتمادها، على أن ترسل نسخ من هذه المحاضر لأعضاء مجلس الإدارة بعد الاعتماد للاحتفاظ بها. وتحفظ محاضر اجتماعات مجلس الإدارة ولجانه من قبل مقرر مجلس الإدارة.



Directors. In the event that a Director refuses to sign, his/her refusal, with reasoning thereof, should be noted in the minutes.

وفي حالة امتناع أحد أعضاء مجلس الإدارة عن التوقيع، يثبت اعتراضه في المحضر وتذكر أسباب الاعتراض في حال إبدائها.

26.4 Without prejudice to the minimum number of the Board of Directors' meetings mentioned in Article 25 above, the Board of Directors may exceptionally issue resolutions by circulation in cases of emergency in accordance with the conditions and procedures issued by the Authority. Such decisions shall be considered valid and enforceable as if they were issued in a duly convened meeting of the Board provided that:

٢٦,٤ مع مراعاة الالتزام بالحد الأدنى لعدد اجتماعات مجلس الإدارة المذكورة بالمادة ٢٥ من هذا النظام الأساسي، فإنه يجوز لمجلس الإدارة إصدار بعض قراراته بالتمرير في الحالات الطارئة وفقاً للشروط والإجراءات التي يصدر بها قرار من الهيئة بهذا الشأن وتعتبر تلك القرارات صحيحة وناذة كما لو أنها اتخذت في اجتماع تمت الدعوة إليه وعقد أصولاً مع مراعاة ما يلي:

- The majority of Directors agree that the case necessitating a resolution by circulation is an emergency.
- The resolutions are delivered to all the Directors in writing for approval and accompanied by all the supporting documents and papers as necessary for their review.
- Any resolution by circulation must be approved in writing by a majority of the Directors and must be presented to the next meeting of the Board of Directors to be included in the minutes of such meeting.

أ. موافقة أعضاء مجلس الإدارة بالأغلبية على أن الحالة التي تستدعي إصدار القرار بالتمرير حالة طارئة.

ب. تسليم جميع أعضاء مجلس الإدارة القرار مكتوباً خطياً للموافقة عليه مصحوباً بكافة المستندات والوثائق اللازمة لمراجعته.

ت. يجب الموافقة الخطية بالأغلبية على أي من قرارات مجلس الإدارة الصادرة بالتمرير مع ضرورة عرضها في الاجتماع التالي لمجلس الإدارة لتضمينها بمحضر اجتماعه.



Kinana Nasra كنانة نصرة  
Legal Sworn Translator مترجمة قانونية محلفة  
English - Arabic عربي - انكليزي  
Through من خلال  
مؤسسة ندره للدراسات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel.: 3312267 Fax: 3312297  
P.O.Box: 27675 Dubai - U.A.E.

مستاكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الكاتب العدل  
Notary Public



27.1 A Director may not, without the consent of the General Assembly of the Company, which consent shall be renewed every year, participate in any business in competition with the Company or trade for his own account or for the account of third parties in any branch of the activity conducted by the Company, and shall not reveal any information or statements related to the Company, otherwise the Company may demand him to pay compensation or to consider the profitable transactions made for his account as if it were made for the account of the Company.

27.2 Every Director of the Company who may have a common interest or a conflicting interest in respect of a transaction referred to the Board of Directors for approval shall notify the Board of Directors of such interest and his declaration shall be noted in the minutes of the meeting. Such Director may not vote on any resolution concerning such transaction.

27.3 If the Director fails to disclose his transaction referred to in Clause (1) hereof, the Company or any shareholder may bring a claim before a competent court requesting such court to annul the relevant transaction or to compel and direct the breaching Director to return to the Company any

٢٧,١ لا يجوز لعضو مجلس الإدارة بغیر موافقة من الجمعية العمومية للشركة و التي تجدد سنوياً أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن يزاول لحسابه أو لحساب غيره في أحد الفروع النشاط الذي تزاوله الشركة، ولا يجوز له أن يفشي أي معلومات أو بيانات تخص الشركة وإلا كان لها أن تطالبه بالتعويض أو باعتباره العمليات المربحة التي زاولها لحسابه كأنها أجريت لحساب الشركة.

٢٧,٢ على كل عضو في مجلس إدارة الشركة تكون له أو للجهة التي يمثلها بمجلس الإدارة مصلحة مشتركة أو متعارضة في صفقة أو تعامل أن يبلغ مجلس الإدارة بهذه المصلحة لاتخاذ قرار بشأن الصفقة أو العملية، ولا يجوز له الاشتراك في التصويت الخاص بالقرار الصادر في شأن هذه العملية.

٢٧,٣ إذا تخلف عضو مجلس الإدارة عن إبلاغ المجلس وفقاً لحكم البند (١) من هذه المادة جاز للشركة أو لأي من مساهميها التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بإداء أي ربح أو منفعة تحققت له



profits or benefits realized by him.

من التعاقد ورده للشركة.

#### Article 28

#### المادة ٢٨

The Related Parties shall not utilize the information in the possession of any of them due to their membership or occupation to achieve any interest whatsoever for them or for others as a result of dealing in the securities of the Company and any other Transactions. Such party or employee may not have a direct or indirect interest with any party making deals intended to influence the rates of the securities issued by the Company.

يحظر على الأطراف ذات العلاقة أن يستغل أي منهم ما اتصل به من معلومات بحكم عضويته في مجلس الإدارة أو وظيفته في الشركة في تحقيق مصلحة له أو لغيره أيا كانت نتيجة التعامل في الأوراق المالية للشركة وغيرها من الصفقات، كما لا يجوز أن يكون لأي منهم مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي جهة تقوم بعمليات يراد بها إحداث تأثير في أسعار الأوراق المالية التي أصدرتها الشركة مع علمه بذلك.

#### Article 29

#### المادة ٢٩

The Company must not enter into Transactions with Related Parties where the value of such Transaction does not exceed (5%) of the Company's issued capital without the consent of the Board of Directors and without the approval of the General Assembly where such percentage threshold is exceeded. The Company is not allowed to conclude Transactions that exceed (5%) of the issued share capital unless it has obtained a valuation of the Transaction by a valuer certified by the Authority. A Related Party who has an interest in the Transaction may not, and their nominees or appointees may not, participate in voting on decisions taken by the Board of Directors or the General Assembly (as applicable) in respect of such a Transaction. The report of the auditor shall be required to recite a statement of the

لا يجوز للشركة إبرام الصفقات مع الأطراف ذات العلاقة إلا بموافقة مجلس الإدارة فيما لا يتجاوز ٥٪ من رأس مال الشركة المصدر، وبموافقة الجمعية العمومية للشركة فيما زاد على ذلك، ولا يجوز إبرام الصفقات التي تجاوز قيمتها ٥٪ من رأس المال انصدر للشركة إلا بعد تقييمها بواسطة مقيم معتمد لدى الهيئة، ولا يجوز للطرف ذو العلاقة الاشتراك في التصويت الخاص بقرار مجلس الإدارة أو الجمعية العمومية الصادر في شأن هذه الصفقة. ويتعين على مدقق حسابات الشركة أن يشتمل تقريره على بيان بصفقات تعارض المصدر والصفقات المالية التي تمت



Conflict of Interest deals and financial Transactions concluded between the Company and any of the Related Parties and procedures taken in this regard.

بين الشركة وأي من الأطراف ذات العلاقة والإجراءات التي اتخذت بشأنها.

#### Article 30

#### المادة ٣٠

30.1 The Company may not provide any loans to any Director or execute guarantees or provide any collateral in connection with any loans granted to them. A loan shall be deemed as granted to a Director if granted to his spouse, children or relative up to the second degree.

٣٠,١ لا يجوز للشركة تقديم قروض لأي من أعضاء مجلس إدارتها أو عقد كفالات أو تقديم أي ضمانات تتعلق بقروض ممنوحة لهم، ويعتبر قرضاً مقدماً لعضو مجلس الإدارة كل قرض مقدم إلى زوجه أو أبنائه أو أي قريب له حتى الدرجة الثانية.

30.2 No loan may be granted to a company where a Director or his spouse, children or any of his said relatives up to the second degree holds, jointly or severally, over 20% of the capital of that company.

٣٠,٢ لا يجوز تقديم قرض إلى شركة يملك عضو مجلس الإدارة أو زوجه أو أبنائه أو أي من أقاربه حتى الدرجة الثانية أكثر من ٢٠٪ من رأس مالها.

#### Article 31

#### المادة ٣١

If a Director is absent for three (3) consecutive meetings or five (5) non-consecutive meetings, during the term of the Board of Directors, without any excuse acceptable to the Board of Directors, such Director shall be deemed to have resigned.

إذا تغيب أحد أعضاء مجلس الإدارة عن حضور ثلاث (٣) جلسات متتالية أو خمس (٥) جلسات متقطعة في مدة المجلس بدون عذر يقبله المجلس، اعتبر مستقلاً.

#### Article 32

#### المادة ٣٢

32.1 A Director's position shall also be vacant in the event such Director:

٣٢,١ يشغل منصب عضو مجلس الإدارة في إحدى الحالات التالية:





- |  |  |
|--|--|
| a. Dies or is affected by a cause of disability; or  | أ- إذا توفي أو أصبح عاجزاً بصورة أخرى عن النهوض بمهامه كعضو في مجلس الإدارة؛ أو    |
| b. Is convicted of any dishonesty offence; or  | ب- أدين بأية جريمة مخلة بالشرف والأمانة؛ أو  |
| c. Is declared bankrupt or has stopped paying his commercial debts, even if this is not linked to a bankruptcy declaration; or | ج- أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه التجارية حتى لو لم يقترن ذلك بإشهار إفلاسه؛ أو |
| d. Resigns from his/her position pursuant to a written notice sent to the Company to this effect; or                           | د- استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى؛ أو                    |
| e. Is not re-elected after his/her term of membership elapses; or  | هـ- انتهت مدة عضويته ولم تتم إعادة انتخابه؛  |
| f. He/she Is dismissed by way of a resolution of the General Assembly.   | و- صدر قرار من الجمعية العمومية بعزله.   |

### Article 33

### المادة ٣٣

The Board of Directors may appoint one or more manager(s), or authorized attorneys, for the Company and determine their authorities, the conditions of their engagement, their salaries and remunerations. The chief executive officer or the general Manager of the Company is not allowed to be a chief executive officer of another public joint stock company in the State, and the managing director of the Company is not allowed to be a general manager of another company in the State.

لمجلس الإدارة الحق في أن يعين مديراً للشركة أو عدة مديرين أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدمتهم ورواتبهم ومكافآتهم. ولا يجوز الرئيس التنفيذي أو مدير عام الشركة أن يكون رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً لشركة مساهمة عامة أخرى بالدولة ولا يجوز للعضو المنتدب للشركة أن يكون مديراً عاماً لشركة أخرى بالدولة.



#### Article 34

#### المادة ٣٤

Without prejudice to the provisions of Article 35 herein, the Directors shall not be personally liable or obligated for the liabilities of the Company as a result of their performance of their duties as Directors to the extent that they have not exceeded their authority.

مع مراعاة أحكام المادة ٣٥ من هذا النظام الأساسي، لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين مسؤولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم.

The Company shall be bound by the acts of the Board of Directors within the limits of its powers. The Company shall also be liable for the damage due to unlawful acts by the Chairman and Directors.

تلتزم الشركة بالأعمال التي يجريها مجلس الإدارة في حدود اختصاصه، كما تسأل عن تعويض ما ينشأ من الضرر عن الأفعال غير المشروعة التي تقع من رئيس وأعضاء مجلس إدارة الشركة.

#### Article 35

#### المادة ٣٥

35.1 The Chairman and the Directors shall be held liable towards the Company, the shareholders and third parties for all acts of fraud, abuse of their delegated powers, and for any breach of the Law or these Articles, or an error in management. Any provision to the contrary shall be invalid.

٣٥,١ يكون رئيس وأعضاء مجلس الإدارة مسؤولين تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطات الممنوحة لهم، وعن كل مخالفة للقانون أو لهذا النظام، وعن الخطأ في الإدارة، وببطل كل شرط يقضي بغير ذلك.

35.2 Liability as provided for in Clause (35.1) of this Article shall apply to all the Directors if the error arises from a decision passed unanimously by them. However, in the event of the decision passed by the majority, the Directors who objected to such decision shall not be held liable provided they stated their objection in writing in the minutes of the meeting. Absence from a meeting at

٣٥,٢ تقع المسؤولية المنصوص عليها في البند (٣٥,١) من هذه المادة على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ عن قرار صادر بإجماع الآراء، أما إذا كان القرار محل المساءلة صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد أثبتوا اعتراضهم بحضور الجلسة، فإذا

which the decision has been passed shall not be deemed a reason to be relieved from liability unless it is proven that the absent Director was not aware of the decision or could not object to it upon becoming aware thereof. The responsibility provided for in Clause (35.1) of this Article applies on the Executive Management if the error arises out of a decision issued by it.

تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تنتفي مسؤوليته إلا إذا ثبت عدم علمه بالقرار أو علمه به مع عدم استطااعته الاعتراض عليه، وتقع المسؤولية المنصوص عليها في البند (٣٥،١) من هذه المادة على الإدارة التنفيذية إذا نشأ الخطأ بقرار صادر عنها.

### Article 36

### المادة ٣٦

36.1 Attendance allowance shall not be paid to the Board of Directors. The remuneration of each Director shall consist of a percentage of the net profits, provided that it does not exceed 10% of the net profits of the relevant financial year after deducting the depreciations and reserves. Furthermore, the Company may reimburse any Director or assign further remuneration or monthly salary in amounts to be determined by the Board if such Director is a member of a committee or makes extra efforts or performs additional work to serve the Company in addition to his duties as a Director.

٣٦،١ لا يجوز صرف بدل حضور لعضو مجلس الإدارة عن اجتماعات المجلس وتتكون مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من نسبة مئوية من الربح الصافي على ألا تتجاوز ١٠٪ من تلك الأرباح للسنة المالية بعد خصم كلاً من الاستهلاكات والاحتياطيات. كما يجوز أن تدفع الشركة مصاريف أو أتعاباً أو مكافأة إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة.

36.2 By way of exception of Clause (1) of this Article and subject to the regulations that will be issued by the Authority in this regard, the Company may pay at the end of each financial year a fixed fee to each Director not exceeding AED 200,000 subject to the

٣٦،٢ على سبيل الاستثناء من البند (١) من هذه المادة، ومع مراعاة الضوابط التي تصدر عن الهيئة بهذا الشأن، يجوز للشركة أن تدفع في نهاية السنة المالية مبلغ مقطوع لكل عضو لا يتجاوز ٢٠٠,٠٠٠ درهم بشرط موافقة الجمعية العمومية في



approval of the General Assembly in the following cases:

- if the Company has not originated any profits; or
- if the Company originates profits but the share of each Director in such profits is less than AED 200,000. In which case, the fixed fee and the board remuneration may not be combined.

#### Article 37

The General Assembly may dismiss all or some of the elected Directors and open nomination to Board membership in accordance with the regulations issued by the Authority in this regard. The General Assembly may elect new Directors to replace the dismissed ones. A Director who was dismissed may not be re-nominated for membership of the Board of Directors except after the lapse of three (3) years from his dismissal.

### PART FIVE THE GENERAL ASSEMBLY

#### Article 38

38.1 A duly convened General Assembly shall represent all the shareholders and will be convened in the Emirate of Dubai.

38.2 The provisions of the Law shall apply to the quorum required for convening

الحالات التالية:

أ. عدم تحقيق الشركة أرباحاً؛ أو

ب. إذا حققت الشركة أرباحاً وكان نصيب عضو مجلس الإدارة من تلك الأرباح أقل من (٢٠٠,٠٠٠) مائتي ألف درهم، وفي هذه الحالة لا يجوز الجمع بين المكافأة والأتعاب.

#### المادة ٣٧

يكون للجمعية العمومية حق عزل كل أو بعض أعضاء مجلس الإدارة المنتخبين وفتح باب الترشيح وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وانتخاب أعضاء جدد بدلاً منهم. ولا يحق للعضو الذي تم عزله إعادة ترشيحه لعضوية مجلس الإدارة إلا بعد مضي ٣ سنوات من تاريخ العزل.

### الباب الخامس الجمعية العمومية

#### المادة ٣٨

٣٨,١ الجمعية العمومية المنعقدة أصولاً تمثل جميع المساهمين ويتم عقدها في إمارة دبي.

٣٨,٢ تسري أحكام القانون على النصاب الواجب توفره لصحة انعقاد الجمعية

the General Assembly and to the required majority to adopt resolutions therein.

العمومية وعلى الأغلبية اللازمة لاتخاذ القرارات.

#### Article 39

#### المادة ٣٩

39.1 Each shareholder shall have the right to attend the General Assembly of the shareholders and shall have a number of votes equal to the number of his/her shares.

٣٩،١ لكل مساهم الحق في حضور اجتماعات الجمعية العمومية للمساهمين، ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه.

39.2 A shareholder may appoint a proxy who must not be a Director to attend the General Assembly on his behalf by virtue of a written special power of attorney. Such proxy, to a number of shareholders, shall not, in such capacity, represent more than 5% five per cent of the share capital of the Company.

٣٩،٢ ويجوز للمساهم أن ينيب عنه غيره من غير أعضاء مجلس الإدارة في حضور الجمعية العمومية بمقتضى تركيل خاص ثابت بالكتابة. ويجب ألا يكون الركيل لعدد من المساهمين حائزا بهذه الصفة على أكثر من (٥٪) خمسة بالمائة من أسهم رأس مال الشركة.

39.3 Shareholders lacking legal capacity shall be represented by their legal representatives.

٣٩،٣ ويمثل ناقصي الأهلية وفاقديها النائبون عنهم قانوناً.

39.4 A corporate person may appoint one of its representatives or those in charge of its management under a resolution passed by its board of directors or any similar entity to represent it at any general assembly of the Company. The proxy shall have the powers defined in the proxy resolution.

٣٩،٤ للشخص الاعتباري أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه، ليمثله في أية جمعية عمومية الشركة، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.



## Article 40

## المادة ٤٠

40.1 Invitations to the shareholders to attend the General Assembly shall be by announcement in two (2) daily local newspapers issued in Arabic and English, and by registered mail, email or sms (if available) at least (21) days before the date set for the meeting after obtaining the approval from the Authority. The invitation should contain the agenda of the General Assembly meeting. A copy of the invitation shall be sent to the Authority and the Competent Authority.

٤٠,١ توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بإعلان في صحيفتين يوميتين محليتين تصدران باللغة العربية والإنجليزية ورسالة عبر البريد الإلكتروني ورسالة نصية هاتفية قصيرة أو بكتب مسجلة، وذلك قبل الموعد المحدد للاجتماع بواحد وعشرون (٢١) يوماً على الأقل، وذلك بعد الحصول على موافقة الهيئة. ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الاجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوة إلى الهيئة والسلطة المختصة.

40.2 The meetings of the General Assembly and the shareholders' participation in their deliberations and voting on its decisions may be conducted by electronic means to attend virtually, in accordance with the regulations issued by the Authority in this regard.

٤٠,٢ يجوز عقد اجتماعات الجمعيات العمومية واشتراك المساهمين في مداولاتها والتصويت على قراراتها بواسطة وسائل التقنية الحديثة للحضور عن بعد، وفقاً للضوابط التي تضعها الهيئة في هذا الشأن.

## Article 41

## المادة ٤١

A General Assembly shall be called by:

تتعدّد الجمعية العمومية بدعوة من:

41.1 The Board of Directors at least once annually during the four (4) months following the end of the financial year ("Annual General Assembly").

٤١,١ مجلس الإدارة مرة على الأقل في السنة خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية ("الاجتماع السنوي للجمعية العمومية").

41.2 The Board of Directors, whenever it deems fit, or upon a request of the auditor or one or more shareholders holding not less than 10% of the share capital requesting a meeting, within five (5) days from the date of submitting the request.

٤١,٢ كلما رأى مجلس الإدارة وجهاً لذلك أو بناءً على طلب مدقق الحسابات أو طلب مساهم أو أكثر يملكون (١٠٪) من رأس المال كحد أدنى، وذلك خلال (٥) خمسة أيام من تاريخ تقديم الطلب.





41.3 The auditor, directly, if the Board of Directors omits to send an invitation to convene the General Assembly in such events where the Law requires to be invited or within five (5) days from the date of the request for a meeting submitted by the auditor to the Board of Directors.

41.4 If the Chairman of the Company or his representative fails to invite the General Assembly to convene in the following events within five (5) days from the date of demand by the Authority, the Authority shall give the invitation to the meeting at the expense of the Company:

- The lapse of thirty (30) days after the fixed date for the meeting to be held (i.e. four months after the end of the financial year) without the Board of Directors sending an invitation;
- If the number of Board of Directors is less than the minimum required for its quorum;
- Discovery of any violation of the Law, these Articles or any defect in the management of the Company;
- If the Board of Directors fails to call for a meeting of the General Assembly despite the call from one or more shareholders representing 10% of the share capital of the Company.

٤١,٣ مدقق الحسابات مباشرة إذا أغفل مجلس الإدارة توجيه الدعوة لعقد الجمعية العمومية في الأحوال التي يوجب القانون فيها دعوتها أو خلال (٥) خمسة أيام من تاريخ تقديم مدقق الحسابات طلب توجيه الدعوة لمجلس الإدارة ولم يتم بذلك.

٤١,٤ الهيئة، في الأحوال التالية، وبعد خمسة أيام من تاريخ طلبها من رئيس مجلس الإدارة أو من يقوم مقامه ولم يتم بالدعوة للجمعية العمومية للانعقاد وجب على الهيئة توجيه الدعوة للاجتماع على نفقة الشركة:

- إذا مضى ثلاثون يوماً على الموعد المحدد لانعقادها (وهو مضي أربعة أشهر على انتهاء السنة المالية) دون أن يقوم مجلس الإدارة بدعوتها للانعقاد؛
- إذا نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى لصحة انعقاده؛
- إذا تبين لها في أي وقت وقوع مخالفات للقانون أو لنظام الشركة أو وقوع خلل في إدارتها؛
- إذا تقاعس مجلس الإدارة عن دعوتها للانعقاد رغم طلب مساهم أو أكثر يمثلون (١٠ % من رأسمال الشركة).



Kinana Nasra كنانة ناصره  
Legal Sworn Translator مترجمة قانونية محلفة  
English - Arabic عربي - انكليزي  
من خلال Through  
مؤسسة ناصره للدراسات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel.: 3312267 Fax: 3312297  
P.O.Box: 27675 Dubai - U.A.E.

محاكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الكاتب العدل  
Notary Public

## Article 42

## المادة ٤٢

The following matters shall be included on the agenda of the Annual General Assembly:

يدخل في جدول أعمال الجمعية العمومية في اجتماعها السنوي المسائل الآتية:

42.1 Reviewing and approving the report of the Board of Directors on the activity of the Company, its financial standing throughout the year and the report of the auditor;

٤٢,١ سماع تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدقق الحسابات والتصديق عليهما؛

42.2 To consider and approve the balance sheet and the account of profits and losses;

٤٢,٢ مناقشة ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهما؛

42.3 To elect the Directors if necessary;

٤٢,٣ انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء؛

42.4 To appoint and determine the remuneration of the auditors;

٤٢,٤ تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم؛

42.5 To consider the proposals of the Board of Directors concerning the distribution of profits;

٤٢,٥ النظر في مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح؛

42.6 To consider the proposals of the Board of Directors concerning the remuneration of the Directors and to determine such remuneration;

٤٢,٦ النظر في مقترحات مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحديداتها؛

42.7 To discharge the Directors, not discharge or to dismiss the Directors and to file the liability claim against them, as the case may be; and

٤٢,٧ إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة أو عدم إبراء ذمتهم وعزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال؛ و

42.8 To discharge or not to discharge the auditors and to dismiss the auditors and to file the liability claim against them, as the case may be.

٤٢,٨ إبراء ذمة مدققي الحسابات أو عدم إبراء ذمتهم وعزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.

## Article 43

## المادة ٤٣

43.1 Shareholders who wish to attend the General Assembly shall register their

٤٣,١ يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العمومية أسمائهم



names in an electronic register made available by the management of the Company at the meeting place within ample time before the meeting. The register shall include the name of the shareholder, or his representative, the number of shares he holds or represents and the names of the represented shareholders and the appropriate proxies. The shareholder or the proxy shall be given a card to attend the meeting, which shall state the number of votes held or represented by him/her. An extract of this register showing the number of shares represented at the meeting and the percentage of attendance shall be printed and attached to the minutes of the General Assembly after being signed by the chairman of the meeting, the secretary and the auditor of the Company. A copy of such extract shall be delivered to the representative of the Authority.

في السجل الإلكتروني الذي تعدّه إدارة الشركة لهذا الغرض في مكان الاجتماع قبل الوقت المحدد لانعقاد ذلك الاجتماع بوقت كاف. ويجب أن يتضمن السجل اسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها أو عدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة. ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لعضور الاجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يملكها أو يمثلها. يستخرج من سجل المساهمين خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الاجتماع ونسبة الحضور ويتم توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الاجتماع ومدقق حسابات الشركة وتسلم نسخة منها للمراقب الممثل للهيئة ويتم إلحاق نسخة منها بحضور اجتماع الجمعية العمومية.

43.2 Registration for attending the General Assembly shall close at the time when the Chairman announces whether or not the quorum for such meeting has been met. No registration of any shareholder or proxy shall be accepted thereafter and votes of those late shareholders or proxies would not count and their views would not be taken into account in that meeting.

٤٣،٢ يقفل باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الاجتماع اكتمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو عدم اكتماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لعضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الاعتناد بمسوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.



Kinana Nasra كنانة ناصره  
Legal Sworn Translator مترجمة قانونية بحلقة  
English - Arabic عربي - انكليزي  
Through من خلال  
مؤسسة ناصره للدراسات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel: 3312267 Fax: 3312297  
P.O.Box: 27675 Dubai - U.A.E.

محاسبكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الخاتب العدل  
Notary Public



#### Article 44

#### المادة ٤٤

The register of the shareholders, that have the right to attend the General Assembly of the Company and to vote, shall be in accordance with the procedures for transacting, set-off, settlement, transfer of title, custody of securities and the relevant rules prevailing in the Market.

يكون سجل المساهمين في الشركة الذين لهم الحق في حضور اجتماعات الجمعية العمومية للشركة والتصويت على قراراتها طبقاً للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعنية السائدة في السوق.

#### Article 45

#### المادة ٤٥

45.1. The quorum at a meeting of the General Assembly shall be satisfied if shareholders holding or representing by proxy at least 50% of the capital of the Company are present at the meeting. If a quorum is not present at the first meeting the General Assembly shall be adjourned to another meeting to be held after five (5) days and not exceeding fifteen (15) days from the date of the first meeting and the postponed meeting shall be valid regardless of the percentage of attendance.

٤٥,١ يتحقق النصاب في اجتماع الجمعية العمومية بحضور مساهمين يملكون أو يمثلون بالوكالة ما لا يقل عن ٥٠٪ من رأسمال الشركة، فإذا لم يتوفر النصاب القانوني في الاجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى اجتماع ثانٍ يعقد بعد مدة لا تقل عن خمسة أيام ولا تجاوز خمسة عشر يوماً من تاريخ الاجتماع الأول ويعتبر الاجتماع المؤجل صحيحاً أيّاً كان عدد الحاضرين.

45.2. Except for the decisions that will be taken by Special Resolution, the decisions of the General Assembly shall be passed by the majority of the shares represented at the meeting. The decisions passed by the General Assembly shall be binding to all the Shareholders, whether they were present or absent from the meeting at which the decisions have been passed and whether they agreed or objected to such decisions. A copy of such decisions shall be sent to the Authority.

٤٥,٢ فيما عدا القرارات التي يتعين إصدارها بقرار خاص، تصدر قرارات الجمعية العمومية للشركة بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع، وتكون قرارات الجمعية العمومية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه وسواء كانوا موافقين عليها أو معارضين لها، ويتم إبلاغ صورة منها إلى كل من الهيئة

and the financial market where the shares of the Company are listed and to the competent Authority in accordance with such requirements imposed by the Authority in this respect.

#### Article 46

46.1 The General Assembly shall be chaired by the Chairman of the Board of Directors. In the absence of the Chairman, the vice-chairman shall chair the meeting.

46.2 In their absence, the General Assembly shall be chaired by any person elected by the Board, and in case there was no election by the Board, the person will be elected by the General Assembly. If the said individuals are not present, the General Assembly shall appoint one of the shareholders to chair the meeting and shall also appoint a secretary for the meeting.

46.3 The Chairman shall appoint a teller for the meeting provided that such appointment is approved by the General Assembly.

46.4 Minutes of the General Assembly shall be issued. The minutes shall include the names of the shareholders present in person or those represented, the number of the shares held by them, in person or by proxy, the votes held by them, the decisions passed, the number

والسوق المالي المدرجة فيه أسهم الشركة والسلطة المختصة وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة في هذا الشأن.

#### المادة ٤٦

٤٦،١ يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس الإدارة، وعند غيابه، يرأسها نائب رئيس مجلس الإدارة.

٤٦،٢ وفي حال غيابهما يرأس الجمعية أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة يختاره مجلس الإدارة لذلك، وفي حال عدم اختيار مجلس الإدارة للعضو يرأسها أي شخص تختاره الجمعية العمومية. وفي حالة تخلف المذكورين عن حضور الاجتماع، تعين الجمعية من بين المساهمين رئيساً للاجتماع كما تعين الجمعية مقرر للاجتماع.

٤٦،٣ ويعين الرئيس جامعاً للأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينه.

٤٦،٤ يحرر محضر اجتماع الجمعية العمومية ويتضمن أسماء المساهمين الحاضرين والممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو بالوكالة وعدد الأصوات المقررة لهم والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها

of the votes for or against such decisions and an adequate summary of the discussions at the meeting.

46.5 The Company shall keep minutes of the meetings of the General Assembly and register attendance in special register to be kept for this purpose and signed by the Chairman of the relevant meeting, the secretary, the tellers and the auditors. The persons who sign the minutes of the meeting shall be held liable for the accuracy of information contained therein.

46.6 Each of the Chairman of the Board, the secretary of the Board of Directors and the Company's general counsel, are each authorized by the Company individually to provide certified copies of extracts taken from the minutes of any General Assembly meeting, by signing such extracts, identifying that it is a certified true copy of the original and including the date that the certification is provided. Any party dealing with the Company may rely absolutely on such certified copy as being a true and accurate copy of the original document.

وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع.

٤٦,٥ وتدون الشركة محاضر اجتماعات الجمعية العمومية وإثبات الحضور في سجل خاص تحفظ لهذا الغرض وتوقع من قبل رئيس الاجتماع المعني ومقرر الجمعية وجامعي الأصوات ومدققي الحسابات ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها.

٤٦,٦ إن كل من رئيس مجلس الإدارة وأمين سر مجلس الإدارة والمستشار القانوني العام للشركة، مخولون بالانفراد من قبل الشركة بتقديم نسخ مصدق عليها لمستخرجات من محضر أي اجتماع للجمعية العمومية وذلك بتوقيع تلك المستخرجات وتحديد أنها نسخة طبق الأصل من المحضر الأصلي وتضمن تاريخ التصديق عليها. يجوز لأي طرف يتعامل مع الشركة التعويل بشكل مطلق على تلك النسخة المصدق عليها باعتبارها نسخة طبق الأصل ودقيقة من المستند الأصلي.

#### Article 47

#### المادة ٤٧

Voting at the General Assembly shall be in accordance with the procedure specified by the Chairman of the General Assembly unless the General Assembly specifies another voting procedure. If the subject of

يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت. وإذا تعلق الأمر بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو عزلهم أو



the vote relates to the appointment, dismissal or accountability of the Directors, voting should be by secret Cumulative Voting. Voting at the General Assembly may be conducted by electronic means in accordance with the regulations issued by the Authority in this regard.

#### Article 48

- 48.1 Subject to the provisions of Article 180 of the Law, the Directors may not participate in voting on the resolutions of the General Assembly for the discharge of the Directors from liability for their management or in connection with a special benefit of the Board of Directors, a Conflict of Interest or a dispute between the Board of Directors and the Company.
- 48.2 In the event that the Director is representing a corporate person, the shares of such corporate person shall be excluded.
- 48.3 A shareholder having the right to attend the General Assembly personally or by proxy may not participate in voting on matters related to a personal benefit or an existing dispute between such shareholder and the Company.

#### Article 49

- 49.1 The General Assembly must, through a Special Resolution, decide the following:

بمساءلتهم، فإن ذلك يكون بالتصويت السري التراكمي. ويجوز التصويت في اجتماعات الجمعية العمومية باستخدام آلية التصويت الإلكتروني شريطة الالتزام بالضوابط والشروط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.

#### المادة ٤٨

- ٤٨،١. مع مراعاة ما نصت عليه المادة ١٨٠ من القانون، لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة.
- ٤٨،٢. إذا كان عضو مجلس الإدارة يمثل شخصاً اعتبارياً تستبعد أسهم ذلك الشخص الاعتباري.
- ٤٨،٣. لا يجوز لمن له حق حضور اجتماعات الجمعية العمومية أن يشترك في التصويت عن نفسه أو عن ممثل له في المسائل التي تتعلق بمنفعة خاصة أو بخلاف قائم بينه وبين الشركة.

#### المادة ٤٩

- ٤٩،١. يتعين على الجمعية العمومية إسماع قرار خاص في الحالات التالية:



- a. Increase or reduce the share capital in any manner.
- b. Issuance of Bonds/Sukuk.
- c. Dissolution of the Company or its merger with another company.
- d. Sale or otherwise disposing of the business venture of the Company.
- e. Sale or 51% or more of the Company's assets whether the sale will be implemented through one transaction or more and is within one year from the date of concluding the first sale deal or transaction.
- f. Extension of the term of the Company.
- g. Offering voluntary contributions for the purpose of community services.
- h. Amendment to the Memorandum of Association or these Articles, subject to the following restrictions:
  - The amendment should not increase the shareholders' obligations;
  - The amendment should not cause transfer of the head office out of the State;
- i. Inclusion of a strategic partner;
- j. Conversion of any cash debt into shares of the Company;
- k. Issuing an employee stock ownership plan;
- l. In all cases where the Law requires the issuance of a Special

- ا. زيادة رأس المال بأي طريقة أو تخفيضه.
- ب. إصدار السندات/الصكوك.
- ت. حل الشركة أو إدماجها في شركة أخرى.
- ث. بيع المشروع الذي قامت به الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر.
- ج. بيع ما نسبته ٥١٪ أو أكثر من أصول الشركة سواء كانت عملية البيع ستتم بصفقة واحدة أو من خلال عدة صفقات وذلك خلال سنة من تاريخ عقد أول صفقة أو تعامل.
- ح. إطالة مدة الشركة.
- خ. تقديم مساهمات طوعية لخدمة المجتمع.
- د. تعديل عقد الشركة أو النظام الأساسي إلا ان حقها هذا ليس مطلقاً وانما هو مقيد بالقيود التالية:
  - ألا يؤدي التعديل إلى زيادة أعباء المساهمين؛
  - ألا يؤدي التعديل إلى نقل مركز الشركة الرئيسي إلى خارج الدولة؛
- ذ. دخول شريك استراتيجي؛
- ر. تحويل الديون النقدية إلى أسهم في رأسمال الشركة؛
- ز. إصدار برنامج تحفيز لموظفي الشركة بتملك أسهم فيها؛
- س. في جميع الحالات التي يتطلب فيها القانون إصدار



#### Resolution.

In all cases and subject to the provisions of Article 139 of the Law, the approval of the Authority shall be required to issue the Special Resolution to amend the Memorandum of Association and Articles of Association of the Company. and the competent Authority shall receive a copy of this Special Resolution.

#### Article 50

The owners of shares registered on the working day preceding the holding of the General Assembly of the Company shall be deemed to be the holders of the right to vote in that General Assembly of the Company.

#### Article 51

51.1. Subject to the provisions of the Law and the resolutions issued hereunder and the Articles of Association of the Company, the General Assembly shall have the responsibility to consider all the issues in connection with the Company. The General Assembly may not consider any issues other than the issues listed in the agenda.

51.2. Notwithstanding the above paragraph, and subject to the terms set out by the Authority in this respect, the General Assembly may:

- a. consider the serious incidents revealed during the meeting;

#### قرار خاص.

في جميع الأحوال وفقاً للمادة ١٣٩ من القانون يتعين موافقة الهيئة على استصدار القرار الخاص بتعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة. ويجب على الشركة تزويد السلطة المختصة بنسخة من هذا القرار الخاص.

#### المادة ٥٠

يكون مالك السهم المسجل في يوم العمل السابق لانعقاد الجمعية العمومية للشركة هو صاحب الحق في التصويت في تلك الجمعية العمومية للشركة.

#### المادة ٥١

٥١،١ مع مراعاة أحكام القانون والقرارات الصادرة بموجبه والنظام الأساسي للشركة تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ولا يجوز للجمعية العمومية التداول في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال.

٥١،٢ استثناءً من البند (١) من هذه المادة ووفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن يكون للجمعية العمومية الصلاحية فيما يلي:

- أ. حق التداول في الوفائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الاجتماع.



b- in accordance with the terms set out by the Authority, consider an additional item on the agenda if the Authority or a number of shareholders holding at least 5% of the share capital of the company requested the same. The Chairman of the meeting shall add such item to the agenda before commencing the discussion of the agenda or submit such item to the General Assembly to resolve whether to add it or not to the agenda.

**PART SIX**  
**AUDITORS**

**Article 52**

52.1 The Company shall have one or more auditor(s) appointed by the General Assembly who shall determine his fees upon the recommendation of the Board of Directors. Such auditor is required to be registered with the Authority and be licensed to practice the profession.

52.2 The auditor shall be appointed for one renewable year and the board of directors may not be authorized for this purpose. The auditing firm shall not undertake the audit of the Company for more than six (6) consecutive financial years from the date on which it undertook the audit of the company. In this event the partner in charge of the audit company shall be changed at the expiry of three (3) financial years and

ب. إدراج بند إضافي في جدول أعمال الجمعية العمومية وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وذلك بناءً على طلب يقدم من الهيئة أو عدد من المساهمين يمثل (٥%) من رأس مال الشركة على الأقل، ويجب على رئيس اجتماع الجمعية العمومية إدراج البند الإضافي قبل البدء في مناقشة جدول الأعمال أو عرض الموضوع على الجمعية العمومية لتقرر إضافة البند إلى جدول الأعمال من عدمه.

**الباب السادس**  
**مدقق الحسابات**

**المادة ٥٢**

٥٢,١ يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه وتحدد أتعابه الجمعية العمومية بناءً على ترشيح من مجلس الإدارة، ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون مقيداً لدى الهيئة ومرخص له بمزاولة المهنة.

٥٢,٢ يُعين مدقق حسابات لمدة سنة قابلة للتجديد ولا يجوز تفويض مجلس إدارة الشركة في هذا الشأن، على ألا تتولى شركة التدقيق عملية التدقيق بأشركة مدة تزيد عن (٦) ستة سنوات مالية متتالية من تاريخ توليها مهام التدقيق بالشركة ويتعين في هذه الحالة تغيير الشريك المسؤول عن أعمال التدقيق للشركة بعد انتهاء (٣) ثلاث سنوات مالية



such auditing firm may be reappointed after the lapse of at least two (2) two financial years from the date of expiry of this term of appointment. The founders of the Company may, upon its incorporation appoint one or more auditing firms approved by the Authority and such auditing firm shall undertake its duties until the end of the general assembly for the first financial year.

- 52.3 The auditor shall assume its duties from the end of the meeting of the General Assembly up to the end of the following Annual General Assembly.

ويجوز إعادة تعيين تلك الشركة لتدقيق حسابات الشركة بعد مرور (٢) سنتين ماليتين على الأقل من تاريخ انتهاء مدة تعيينها. ويجوز لمؤسسي الشركة عند التأسيس تعيين شركة تدقيق حسابات أو أكثر توافق عليها الهيئة بحيث تتولى مهامها لحين انتهاء أعمال الجمعية العمومية للسنة المالية الأولى.

٥٢,٣ يتولى مدقق الحسابات مهامه من نهاية اجتماع تلك الجمعية إلى نهاية اجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية.

#### Article 53

#### المادة ٥٣

- 53.1 The auditor shall comply with the provisions of the Law and the regulations, resolutions and circulars implementing it;
- 53.2 The auditor shall be independent from the Company and its Board of Directors;
- 53.3 The auditor shall not combine the profession of auditor and the capacity of a shareholder in the Company;
- 53.4 The auditor shall not occupy the office of Director or any technical, administrative or executive office therein; and
- 53.5 The auditor shall not be a partner or agent of any of the founders of the company or any of its Directors or a relative of any of them up to the second grade.

٥٣,١ يتعين على المدقق الالتزام بالأحكام المنصوص عليها في القانون والأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له؛

٥٣,٢ يجب أن يكون مستقلاً عن الشركة ومجلس إدارتها؛

٥٣,٣ لا يجوز للمدقق أن يجمع بين مهنة مدقق الحسابات وصفة الشريك في الشركة؛

٥٣,٤ لا يجوز للمدقق أن يشغل منصب عضو مجلس إدارة، أو أي منصب فني، أو إداري، أو تنفيذي فيها؛ و

٥٣,٥ لا يجوز للمدقق أن يكون شريكاً أو وكيلاً لأي من مؤسسي الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو قريباً لأي منهم حتى الدرجة الثانية.

53.6 The Company must take reasonable steps to verify the independence of the external auditor and that its function excludes any Conflict of Interest.

٥٣,٦ على الشركة أن تتخذ خطوات معقولة للتأكد من استقلالية مدقق الحسابات الخارجي، وأن كافة الأعمال التي يقوم بها تخلو من أي تضارب للمصالح.

#### Article 54

#### المادة ٥٤

54.1 The auditor shall have the authorities and the obligations provided for in the Law. The auditor shall particularly have the right to access, at all times, all the Company's books, records, documentation, and other documents and papers; and may request clarifications as he deems necessary for the performance of his task. The auditor may also verify the Company's assets and liabilities. If the auditor cannot use such authorities it shall record this in writing in a report to the Board of Directors; and if the Board fails to enable the auditor to perform its task, the auditor shall send a copy of the report to the Authority and the Competent Authority and shall present the same to the General Assembly.

٥٤,١ يكون لمدقق الحسابات الصلاحيات وعليه التقيد بالالتزامات المنصوص عليها في القانون. وله بوجه خاص الحق في الاطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها. وإذا لم يتمكن مدقق الحسابات من استعمال هذه الصلاحيات، إلّٰتزم بأثبات ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة. فإذا لم يقدّم مجلس الإدارة بتمكين المدقق من أداء مهمته، وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.

54.2. The auditor shall audit the Company's accounts and examine the balance sheet, and the profit and loss account. It shall review the Company's Transactions with Related Parties and observe the application of the provisions of the Law on these Articles of Association. The auditor must submit a report on the outcome of such examination to the General Assembly and shall send a copy to the Authority and Competent

٥٤,٢ ينسولي مدقق الحسابات تدقيق حسابات الشركة وفحص الميزانية وحساب الأرباح والخسائر ومراجعة صدفقات الشركة مع الأطراف ذات العلاقة وملاحظة تطبيق أحكام القانون وهذا النظام، وعلى تقديم تقرير بنتيجة هذا الفحص إلى الجمعية العمومية ويرسل صورة منه إلى الهيئة والسلطة المختصة، ويجب على مدقق الحسابات عند





Authority. In preparing its report, the auditor must ensure the following:

- a. Correctness of the accounting records maintained by the Company; and
- b. Conformity of the extent of Company's account records with accounting records.

54.3. If no facilities are provided to the auditor to carry out its duties, it must record this in a report to be submitted to the Board; and if the Board of Directors fails to facilitate the auditor's role, the auditor shall send a copy of the report to the Authority.

54.4. A Subsidiary Company and its auditor shall provide the information and clarifications requested by the auditor of the holding company or the Parent Company for audit purposes.

#### Article 55

55.1 The auditor shall submit to the General Assembly a report including the data and information set forth in the Law, and shall mention in its report, as well as on the balance sheet of the Company, all voluntary contributions made by the Company during the fiscal year for the purposes of serving the community, if any, and shall identify the beneficiary of such voluntary contributions.

55.2 The auditor must attend the general meeting and shall read its report in the General Assembly, explaining any obstacles or interferences by the Board

إعداد تقريره، التأكد مما يأتي:

أ. مدى صحة السجلات المحاسبية التي تحتفظ بها الشركة؛ و

ب. مدى تطابق حسابات الشركة مع السجلات المحاسبية.

٥٤,٣. إذا لم يتم تقديم تسهيلات إلى مدقق الحسابات لتنفيذ مهامه، التزم بإثبات ذلك في تقرير يقدمه إلى مجلس الإدارة وإذا قصر مجلس الإدارة في تسهيل مهمة مدقق الحسابات، تعين عليه إرسال نسخة من التقرير إلى الهيئة.

٥٤,٤. تلتزم الشركة التابعة ومدقق حساباتها بتقديم المعلومات والتوضيحات التي يطلبها مدقق حسابات الشركة القابضة أو الشركة الأم لأغراض التدقيق.

#### المادة ٥٥

٥٥,١. يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات والمعلومات المنصوص عليها في القانون، وأن يذكر في تقريره وكذلك في الميزانية العمومية للشركة المساهمات الطوعية التي قامت بها الشركة خلال السنة المالية لأغراض خدمة المجتمع "إن وجدت" وأن يحدد الجهة المستفيدة من هذه المساهمات الطوعية.

٥٥,٢. يجب على مدقق الحسابات أن يحضر اجتماع الجمعية العمومية ليتلو تقريره على المساهمين

محاكم دبي  
DUBAI COURTS

27 JUN 2022

الكاظم العدل  
Notary Public



the auditor has encountered while carrying out its work. The auditor's report must be independent and impartial. The auditor must cast its opinion at the meeting on all matters relating to its work, particularly the Company's balance sheet, and the auditor's notes on the Company's accounts and financial position and any Irregularities in this respect. The auditor shall be responsible for the correctness of the data contained in the report. Each shareholder may discuss the auditor's report and ask for clarifications from the auditor on the report contents.

**PART SEVEN**  
**THE FINANCE OF THE COMPANY**

**Article 56**

56.1. The Board of Directors shall maintain duly organized accounting books which reflect the accurate and fair picture of the Company's financial status in accordance with generally acceptable accounting principles internationally applied. No shareholder will be entitled to inspect those books unless a specific authorization to this effect is obtained from the Board of Directors.

56.2. The financial year of the Company shall start on the first day of January and shall end on the last day of December of every year, with the exception of the first fiscal year which began from the date of the

موضحاً أية معوقات أو تدخلات من مجلس الإدارة واجهته أثناء تأدية أعماله، وأن يتسم تقرير المدقق الحسابات بالاستقلالية والحيادية وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة وملاحظاته على حسابات الشركة ومركزها المالي وأية مخالفات بها. ويكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.

**الباب السابع**  
**مالية الشركة**

**المادة ٥٦**

٥٦،١. على مجلس الإدارة أن يحتفظ بدفاتر حسابات منتظمة حسب الأصول والتي تعكس الصورة الفعلية والعادلة عن وضع الشركة المالي وفقاً لمبادئ ومعايير المحاسبة المعمول بها دولياً. ولا يحق لأي مساهم في الشركة فحص تلك الدفاتر إلا بموجب تفويض بهذا المعنى صادر عن مجلس الإدارة.

٥٦،٢. تبدأ السنة المالية للشركة في أول يناير وتنتهي في آخر يوم من شهر ديسمبر من كل سنة. فيما عدا السنة المالية الأولى التي



Company's registration in the Commercial Registry and ended in the following year.

بدأت من تاريخ قيد الشركة بالسجل التجاري وانتهت في السنة التالية.

#### Article 57

#### المادة ٥٧

The Board of Directors must prepare an audited balance sheet and profit and loss account for each financial year at least one month before the Annual General Assembly. The Board of Directors must also prepare a report on the Company's activities during the financial year, its financial position at the end of the same year and the recommendations on distribution of the net profits and send a copy of the annual financial statements and the profit and loss account with a copy of the report of the auditor, the Board of Directors report, and the governance report to the Authority, along with a draft of the annual General Assembly invitation to the shareholders of the Company to approve the publication of the invitation in the daily local newspapers twenty-one (21) days before the date set for the General Assembly meeting. The annual financial statements of the Company are published pursuant to the regulations issued by the Authority. A copy of such shall be provided to the Authority and the Competent Authority.

على مجلس الإدارة أن يعد عن كل سنة مالية قبل الاجتماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل ميزانية مدققة للشركة وحساب الأرباح والخسائر. وعلى مجلس الإدارة أيضاً أن يعد تقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المالية وعن مركزها المالي في ختام السنة ذاتها والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية. ترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر وتقرير مدقق الحسابات وتقرير مجلس الإدارة وتقرير الحوكمة إلى الهيئة كما ترسل دعوة الجمعية انعمومية السنوية لمساهمي الشركة للموافقة على نشر الدعوة في الصحف اليومية قبل موعد انعقاد اجتماع الجمعية العمومية بواحد وعشرون يوماً. ويجب نشر الميزانية السنوية للشركة وفقاً للضوابط التي تحددها الهيئة ونودع نسخة منها لدى الهيئة والسلطة المختصة.

#### Article 58

#### المادة ٥٨

The Board of Directors shall deduct a percentage of the annual gross profits for the depreciation of the Company's assets or for

لمجلس الإدارة أن يقنطع من الأرباح السنوية غير الصافية نسبة يحددها لاستهلاك موجزات الشركة أو التعويض عن انخفاض قيمتها، ويتم





compensation for the depletion in their value. These amounts shall be utilized upon the decision of the Board of Directors and should not be distributed to the shareholders.

#### Article 59

The annual net profits of the Company shall be distributed after deducting all general expenses and other costs as follows:

- 59.1 10% of the net profits shall be deducted and allocated as the statutory reserve. Such deduction shall cease to occur when the total amount of the statutory reserve is equal to at least 50% of the capital of the Company. If the statutory reserve falls below this threshold, deduction shall be resumed.
- 59.2 The remaining amounts of the net profits may be distributed among the shareholders or moved to the subsequent year, or installments allocated to form an additional reserve, in each case with the approval of the General Assembly upon the recommendation of the Board.
- 59.3 Without prejudice to Article 36 of these Articles, the compensation of the Board of Directors shall be determined by the General Assembly and shall not exceed 10% of the net profit after deducting the depreciations, reserves and profit distribution to the shareholders equivalent to at least of 5% of the share capital. The Board proposes the

التصرف في هذه الأموال بناءً على قرار من مجلس الإدارة ولا يجوز توزيعها على المساهمين.

#### المادة ٥٩

توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى وفقاً لما يلي:

- ٥٩,١ يتم اقتطاع نسبة (١٠٪) عشرة بالمائة من صافي الأرباح تخصص لحساب الاحتياطي القانوني. ويوقف هذا الاقتطاع متى بلغ إجمالي قيمة الاحتياطي القانوني ما يساوي (٥٠٪) خمسين بالمائة كحد أدنى من رأس مال الشركة المدفوع. وفي حالة انخفاض هذا الاحتياطي إلى ما هو أقل من الحد الأدنى، تعين العودة إلى الاقتطاع.
- ٥٩,٢ يوزع المتبقي من صافي الأرباح على المساهمين أو يتم ترحيله إلى السنة المقبلة أو تخصيصه لإنشاء احتياطي إضافي، وفي كل الأحوال يشترط الحصول على موافقة الجمعية العمومية في ضوء توصيات مجلس الإدارة.
- ٥٩,٣ دون الإخلال بالمادة ٣٦ من هذا النظام، تحدد الجمعية العمومية مكافأة أعضاء مجلس الإدارة، ويجب ألا تزيد مكافأة مجلس الإدارة على ١٠٪ من الربح الصافي بعد خصم الاستهلاكات والاحتياطي وتوزيع ربح لا يقل عن ٥٪ من رأس المال على المساهمين. ويقترح

Kinana Nasra كنانة ناصر  
Legal Sworn Translator مترجمة قانونية محلفة  
English - Arabic عربي - إنكليزي  
Through من خلال  
مؤسسة ناصر للدراسات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel.: 3312267 Fax: 3312297  
P.O.Box: 27075 Dubai - U.A.E.

محاكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الكاتب العدل  
Notary Public



remuneration, which shall be presented to the General Assembly for its consideration. Fines that may have been imposed on the Company by the Authority or the Competent Authority due to violations by the Board of Directors of the Law or the Articles of Association during the ended fiscal year shall be deducted from the remuneration. The General Assembly may decide not to deduct such fines or some of them if it deems that such fines were not the result of default or error of the Board of Directors.

#### Article 60

The voluntary reserve (if any) shall be disposed pursuant to a resolution from the General Assembly based on a recommendation from the Board of Directors in the aspects that achieve the interests of the Company. The voluntary reserve (if any) may not be distributed among the shareholders. However, any amount in excess of fifty percent (50%) of the paid-up capital can be used to distribute dividends among the shareholders during years when the Company does not realize sufficient distributable net profit.

#### PART EIGHT DISPUTES

#### Article 61

Any resolution passed by the General

المجلس المكافأة وتعرض على الجمعية العمومية للنظر فيها، وتخصم من تلك المكافأة الغرامات التي تكون قد وُضعت على الشركة من الهيئة أو السلطة المختصة بسبب مخالفات مجلس الإدارة للقانون أو للنظام الأساسي خلال السنة المالية المنتهية، وللجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات أو بعضها إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.

#### المادة ٦٠

يتم التصرف في الاحتياطي الاختياري (إن وجد) بناءً على قرار من الجمعية العمومية بعد صدور توصية من مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة. لا يجوز توزيع الاحتياطي الاختياري (إن وجد) على المساهمين، وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المدفوع لتأمين توزيع أرباح على المساهمين في السنوات التي لا تحقق الشركة فيها أرباحاً صافية كافية للتوزيع عليهم.

#### الباب الثامن المنازعات

#### المادة ٦١

لا يترتب على أي قرار يصدر عن



Assembly to release the Board of Directors shall not result in the waiver of the civil liability against the Directors due to the errors committed by them during the performance of their duties. If the action giving rise to the liability was presented to the General Assembly in a report by the Board of Directors or by its auditor and was ratified by the general assembly, civil claims shall be time barred by the expiry of one year from the date of convening that General Assembly. However, if the alleged action constitutes a criminal offence, the proceedings for liability shall not be time barred except by the lapse of the public case.

#### **PART NINE**

#### **DISSOLUTION OF THE COMPANY**

##### **Article 62**

The Company shall be dissolved for any of the following reasons:

- 62.1 Expiry of the Company's term unless it is renewed in accordance with the provisions of these Articles.
- 62.2 Fulfillment of the objectives for which the Company was established.
- 62.3 A Special Resolution to terminate the term of the Company.
- 62.4 Merging the Company with another company in accordance with the provisions Law.
- 62.5 The issuance of a judgement to dissolve the Company.

الجمعية العمومية بإبراء ذمة مجلس الإدارة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهمتهم. وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العمومية بتقرير من مجلس الإدارة أو مدقق الحسابات وصادقت عليه، فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد الجمعية. ومع ذلك، إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يشكل جريمة جنائية، فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

#### **الباب التاسع**

#### **في حل الشركة وتصفيتها**

##### **المادة ٦٢**

تحل الشركة لأحد الأسباب التالية:

- ٦٢،١ انتهاء المدة المحددة للشركة ما لم يتم تجديدها وفقاً للأحكام الواردة بهذا النظام الأساسي.
- ٦٢،٢ تحقيق الأغراض التي تأسست الشركة من أجلها.
- ٦٢،٣ صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بإنهاء مدة الشركة.
- ٦٢،٤ اندماج الشركة في شركة أخرى وفقاً لأحكام القانون.
- ٦٢،٥ صدور حكم قضائي بحل الشركة.





62.6 The depletion of all or most of the Company's assets, making it impossible to beneficially invest the remainder.

#### Article 63

If the losses of the Company reach half of its issued share capital, the Board of Directors shall within 30 (thirty) days from the date of disclosure to the Authority of the periodic or annual financial statements invite the General Assembly to take a Special Resolution to dissolve the Company prior to the expiry of its term or to continue to carry out the operations of the Company.

#### Article 64

At the end of the term of the Company or in case of its dissolution before the expiry of such term, the General Assembly shall, upon recommendation by the Board of Directors, determine the method of liquidation, appoint one or more liquidators and shall specify their duties. The authorities of the Board of Directors shall terminate with the appointment of the liquidator(s). The authorities of the General Assembly shall remain in force for the duration of the liquidation process and shall last until the liquidators are absolved of their obligations.

٦٢,٦ هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثماراً مجدياً.

#### المادة ٦٣

إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس مالها المصدر وجب على مجلس الإدارة خلال (٣٠) ثلاثين يوماً من تاريخ الإفصاح للهيئة عن القوائم المالية الدورية أو السنوية دعوة الجمعية العمومية للانعقاد لاتخاذ قرار خاص بحل الشركة قبل الأجل المحدد لها أو استمرارها في مباشرة نشاطها.

#### المادة ٦٤

عند انتهاء مدة الشركة أو حلها قبل انتهاء الأجل المحدد، تعين الجمعية العمومية، بناءً على توصية من مجلس الإدارة، طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد واجباتهم. وتنتهي صلاحيات مجلس الإدارة بتعيين المصفين وتبقى سلطة الجمعية العمومية قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم إخلاء عهدة المصفين.

Kinana Nasra كنانة ناسرا  
Legal Sworn Translator مترجمة قسامة محلفة  
English - Arabic عربي - انكليزي  
من خلال Through  
مؤسسة ناسرا للدراسات التسويقية  
Nasra Marketing Studies Est.  
Tel.: 3312267 Fax: 3312297  
P.O.Box: 27675 Dubai - U.A.E.

محاكم دبي  
DUBAI COURTS  
27 JUN 2022  
الكاتب العدل  
Notary Public



**PART TEN**  
**FINAL PROVISIONS**

**الباب العاشر**  
**الأحكام الختامية**

**Article 65**

**المادة ٦٥**

In the event of contradiction between the provisions of these Articles and the commanding provisions of the Law or resolutions and circulars issued in application thereof, the latter should prevail.

في حال التعارض بين النصوص الواردة بهذا النظام مع أي من الأحكام الأمرة الواردة في القانون أو الأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له فإن تلك الأحكام هي التي تكون واجبة التطبيق.

**Article 66**

**المادة ٦٦**

Subject to the Authority's approval, the Company may pass a Special Resolution to allocate a percentage of the Company's retained profits to social responsibility. The Company shall disclose on its website whether or not the Company has participated in the social responsibility. The auditor's report and the annual financial statements shall include the beneficiaries of the Company's contribution in the social responsibility.

يجوز للشركة بعد الحصول على موافقة الهيئة أن تقوم بموجب قرار خاص بتخصيص نسبة من أرباحها المحتجزة للمسؤولية المجتمعية. يجب على الشركة الإفصاح على موقعها الإلكتروني عما إذا كانت الشركة قد شاركت في المسؤولية المجتمعية أم لا. يجب أن يتضمن تقرير المراقق والبيانات المالية السنوية فوائد مساهمة الشركة في المسؤولية المجتمعية.

**Article 67**

**المادة ٦٧**

The Company shall be subject to the resolution concerning Corporate Governance and Institutional Discipline Standards and implementing decisions for the provisions of the Law. The resolution shall be considered as an integral part and supplementary to the Company's Articles of Association.

يسري على الشركة قرار حوكمة الشركات ومعايير الانضباط المؤسسي والقرارات المنفذة لأحكام القانون، ويعتبر القرار جزءاً لا يتجزأ من النظام الأساسي للشركة ومكملاً له.



#### Article 68

In accordance with the provisions of the Law and its implementing regulations, the Board of Directors, the chief executive officer, the managers and auditors of the Company shall facilitate the periodical inspection carried out by the Authority through its assigned inspectors and provide the required statements and information to them as they deem necessary, and allow them to view the records, documents, business and papers of the Company held by branches and subsidiaries within and outside the State or by the auditors.

#### المادة ٦٨

مع مراعاة أحكام القانون والقرارات المنفذة له، على مجلس إدارة الشركة والرئيس التنفيذي والمديرين بالشركة ومدققي حساباتها تسهيل أعمال التفتيش الدوري الذي تقوم به الهيئة من خلال المفتشين المكلفين من قبلها وتقديم ما يطالبه المفتشين من بيانات أو معلومات، وكذلك الإطلاع على أعمال الشركة ودفاترها أو أية أوراق أو سجلات لدى فروعها وشركاتها التابعة داخل الدولة وخارجها أو لدى مدققي حساباتها.

#### Article 69

The provisions of the Law shall apply to any matter not specifically covered in the Memorandum of Association or these Articles of Association, provided that the Company shall not be subject to Article 121(2) of the Law.

#### المادة ٦٩

تطبق أحكام القانون فيما لم يرد في شأنه نص خاص في عقد التأسيس أو النظام الأساسي شريطة أنه لا تخضع الشركة لأي من المادة ١٢١ (٢) من القانون.

#### Article 70

In case there is any contradiction between the provisions of these Articles in the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.

#### المادة ٧٠

عند وجود تعارض بين نصوص المواد باللغتين العربية والإنجليزية، يغلب جانب النص باللغة العربية.

#### Article 71

These Articles of Association shall be deposited and published in accordance with the Law.

#### المادة ٧١

يودع هذا النظام الأساسي وينشر طبقاً للقانون.